

## MVR500EBRP 5454812 Bouton poussoir pilotage d'ouvrant - 1 module Radio

**Fonction:** Ce micromodule permet la centralisation de volet roulant, de volets à battant ou de stores par ou boutons de l'appareil ou avec les télécommandes radio Yokis.

**Compatibilité :** Le MVR500EBRP est compatible avec tous les moteurs disposant de 3 fils (neutre, ouverture, fermeture). Les butées peuvent être de type électrique ou électronique réglées sur le volet roulant lui même. Dans le cas de butées mécaniques la course du volet est définie par des arrêts qui stoppent le volet mécaniquement, le micromodule MVR500EBRP détecte alors une surcharge et coupe immédiatement l'alimentation du moteur. Le MVR500EBRP est également compatible avec les moteurs 4 fils (Phase, neutre, ouverture, fermeture) en mode commande permanente montée ou descendente. Si vous avez des volets roulants avec radio intégrée, notre module MVR500EBRP n'est pas compatible.

### Caractéristiques techniques

Puissance moteur 3 fils	230V ~ 2A maxi. 500VA
Tension secteur	230V ~ +10% -15% 50Hz
Température ambiante	-20°C +40°C
Humidité relative	0 à 70%
Consommation du micromodule	< 1VA - < 0,3W
Dimension (L x H x P)	22,5mm x 50mm x 46,8mm
Bande radiofréquence :	2400 - 2480 MHz
Puissance radio maximale transmise :	10mW
Conserve les données en cas de coupure secteur.	

### PORTÉE RADIO:

#### Gamme Radio Power:

- dans une maison de 100m² avec traversée perpendiculaire d'un mur maître ou d'une dalle
- sur 250m en champ libre
- (Réduction de la portée si environnement métallique, passage de mur ou de cloison)

### TRANSMISSION RADIO:

La Led de l'émetteur s'éclaire uniquement lorsque la transmission radio a réussi.

En cas de portée insuffisante l'ajout d'un récepteur intermédiaire résout le problème (voir § "Augmentation de la portée").

### Logos

	
Construction à microdistance d'ouverture des contacts	Moteur



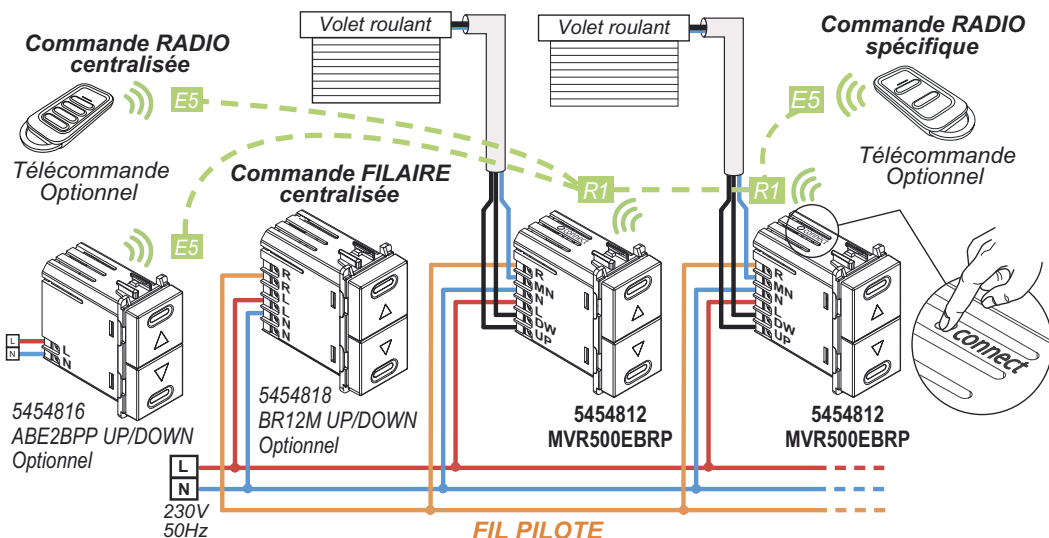
## CÂBLAGE



Pour l'utilisation du MVR500EBRP avec la radio se référer à la notice de l'émetteur.

Exemple de commande radio supplémentaire pour 2 MVR500EBRP.  
La centralisation peut être réalisée par fil pilote ou par radio.

Dans certaines configurations terrain, il peut être prudent de prévoir lors de l'alimentation des modules un fil pilote pouvant servir à la centralisation filaire.



Le micromodule doit être uniquement installé par une personne formée, conformément aux règles d'installation nationales (NFC 15-100 en France). Afin de respecter les consignes de sécurité, le micromodule doit être monté sur une ligne protégée en amont par un disjoncteur 10A courbe C. Câbler le micromodule hors tension. Dans le cas de tableau en triphasé, la phase d'alimentation des micromodules doit être identique à celle du fil pilote. Des schémas sont disponibles auprès de notre service technique pour le câblage en triphasé. Ils sont également téléchargeables sur le site internet [www.yokis.fr](http://www.yokis.fr).

1) Brancher l'alimentation secteur sur les bornes "L" et "N".

2) Brancher les fils du moteur sur les bornes "MN" (Neutre), "UP" et "DW". Vérifier que le fil connecté sur la borne UP correspond bien à la montée. Ne pas se fier aux couleurs des fils moteur. Pour vérifier que le moteur est branché correctement faites 3 appuis courts sur l'un des 2 bouton et le volet doit monter. Si vous faites 4 appuis courts le volet doit descendre. Si c'est le contraire il suffit d'inverser les fils du moteur sur le bornier du MVR500EBRP.

## MISE SOUS TENSION

**ATTENTION CAS DE VOLET ROULANT AVEC FIN DE COURSE MECANIQUE :** Ne pas mettre sous tension si le volet est complètement fermé. Dans ce cas, mettre le volet à mi-course en utilisant directement les fils ouverture ou fermeture avant de connecter le micromodule. Le micromodule **s'adapte automatiquement** au différents types de volet avec fin de course électronique, électrique ou mécanique. La durée de marche du moteur est limitée à 90 secondes sauf avec des fin de courses électronique où elle est limitée à 40 secondes. L'installateur peut modifier cette durée de 5 secondes à illimité en utilisant les butées électroniques (contactez notre service technique si besoin).

Le code 24 permet de désactiver le contrôle de couple. Uniquement si la course du volet est supérieure à 40 secondes, appliquer le code 26.

## CONNEXION DIRECTE ÉMETTEUR / RÉCEPTEUR

*En mode direct vous pouvez connecter 4 modules maximum par touche; au delà, utiliser le Bus Radio.*

- 1** Sur l'émetteur (E), faire 5 impulsions\* rapides sur la touche à associer.
- La led de l'émetteur se met alors à clignoter rapidement pendant 20 secondes indiquant ainsi l'attente d'une connexion.*
- \* Une impulsion doit durer moins de 0.7 seconde.*

- 2** Pendant que la led de l'émetteur clignote, faire un appui court sur le bouton "connect" du récepteur (R) (situé sur le dessus).
- La led de l'émetteur s'arrête de clignoter.*
- Attention ! il faut que le récepteur soit sous tension*

**Sur tous les émetteurs, la Led s'éclaire uniquement lorsque la transmission radio a réussi.**

## Tableau récapitulatif des codes de réglages du micromodule

Code	Action	Consultez notre service technique pour la configuration des butées électroniques
2	Rappel position intermédiaire	12 Définition de la butée électronique basse
5	Mémorisation de la position actuelle du volet comme position intermédiaire	14 Définition de la butée électronique haute
3	Ouverture centralisée	16 Effacement des butées électroniques basse et haute
4	Fermeture centralisée	17 Supprime le mouvement inverse en cas de surcharge (bascule)
		19 Augmente la force du moteur (bascule)
		20 Inversion logicielle des fils montée et descente
		21 Verrouillage des réglages installateur (12-27)
		23 Autorisation des réglages installateur (12-27)
		24 Désactivation des contrôles de fin de courses et de force du moteur.
		25 <b>Retour aux réglages d'usine</b>
		26 Supprime le contrôle de force moteur et durée de marche des contacts illimitées
		27 Retour aux réglages usine, sauf inversion moteur

DYSFONCTIONNEMENTS	CAUSES	TESTS ET SOLUTIONS
Le volet ne bouge pas mais on entend les relais commuter pendant 1 seconde	- les fils du moteur sont peut être débranchés - Le moteur dispose déjà d'un limiteur de couple intégré	- Vérifier le fonctionnement du volet en débranchant le connecteur du MVR500EBRP et en utilisant une alimentation directe sur les bornes. - Après 3 ou 4 essais de montée et descente avec le BP, le micromodule MVR500EBRP doit s'auto-configurer. Si ce n'est pas le cas, il suffit de faire 24 appuis courts sur l'un des 2 boutons
Le volet s'arrête en cours de route à la montée et fait un mouvement inverse.	- Les fils du moteurs sont peut être inversés - Le moteur force trop	- Vérifier le branchement des fils du moteur. Pour cela faire 3 appuis courts sur l'un des 2 boutons, pour ouvrir le volet. Si le volet se ferme c'est qu'il est inversé. - Essayer d'augmenter la force du moteur en faisant 19 appuis courts sur l'un des 2 boutons
Le volet s'arrête en cours de route à la descente et fait un mouvement inverse.	- les lamelles du volet sont décalées et forcent dans les glissières.	- Faire plusieurs mouvements du volet pour essayer de recaler les lamelles. - Essayer d'augmenter la force du moteur en faisant 19 appuis courts sur l'un des 2 boutons.
Le volet s'ouvre un peu après une fermeture complète	- Le fin de course bas est décalé et le moteur force sur la genouillère.	- Régler le fin de course électrique bas du volet roulant. - Essayer d'augmenter la force du moteur en faisant 19 appuis courts sur l'un des 2 boutons.
Les volet s'arrêtent en cours de route uniquement en commande centralisée	- L'alimentation secteur est de mauvaise qualité	- Ne pas utiliser de rallonge de faible section et grande longueur pour alimenter le chantier.
Certain volets montent et d'autres descendent en commande centralisée	- Les fils du moteur sont inversés sur certains micromodules	- Faire 3 appuis courts sur l'un des 2 boutons pour ouvrir le volet, si le volet se ferme c'est que les fils du moteur sont inversés sur le bornier (voir ci dessus).

## UTILISATION

### 1) Utilisation du micromodule

Le MVR500EBRP est commandé à partir des boutons de l'appareil. Le volet réagit quelques dixièmes de seconde après l'appui sur le BP.

Un appui sur le BP montée permet une montée et un arrêt de la montée, Un appui sur le BP descente permet une fermeture et un arrêt de la fermeture. Lors d'une fermeture, un appui sur le BP montée provoque un arrêt de 0.5 seconde suivi d'une ouverture. Un appui sur les 2 BP simultanément ouvre le volet.

**Utilisation des appuis courts:** Les micromodules Yokis s'utilisent ou se configurent en utilisant des appuis courts répétés. La vitesse des appuis est de minimum 2 appuis par seconde. Lors de ces appuis le volet ne bouge pas et à la fin des appuis le micromodule confirme toujours le réglage par un bref mouvement montée et descente du volet. Si l'ensemble des micromodules à besoin d'être réglé, on peut faire les appuis sur le BP de centralisation (BR12M) indifféremment sur le "BP montée" ou "BP descente"

**Ne pas oublier ! Avant de faire tous réglages il faut déverrouiller le micromodule par 23 appuis courts sur l'un des deux boutons**

### 2) Position intermédiaire

Une position intermédiaire (par exemple les lamelles ajourées) peut être préréglée. Pour cela, fermer le volet entièrement puis ouvrez le à la position intermédiaire souhaitée. Faire alors **5** appuis courts pour mémoriser cette position. Par la suite lorsque le volet sera fermé, ouvert ou dans une quelconque position, il suffira de faire **2** appuis courts pour qu'il retrouve la position préréglée.

### 3) Retour aux réglages Usine:

Pour reconfigurer le micromodule avec tous les préréglages d'usine faire **25** appuis courts.

Le micromodule fait les actions suivantes:

Effacement des butées électroniques - Activation du mouvement inverse - Réglage de la force moteur faible - Suppression de toute inversion logique des fils montée et descente - Activation du contrôle des fins de course et de la force moteur.

### 4) Verrouillage du micromodule:

L'interdiction des réglages permet de ne plus modifier le micromodule en cas de nombreux appuis involontaires. Le micromodule est livré non verrouillé. Le verrouillage se fait par **21** appuis courts. Le micromodule ne répond plus aux réglages effectués par les appuis courts de 12 à 27. L'autorisation se fait par **23** appuis courts. Le micromodule répond alors aux réglages effectués par les appuis courts de 12 à 27.

## CENTRALISATION FILAIRE

Pour centraliser les micromodules MVR500EBRP, il suffit de relier toutes les commandes locales à un fil pilote par l'intermédiaire d'un accessoire Yokis BR12M (réf 5454818).

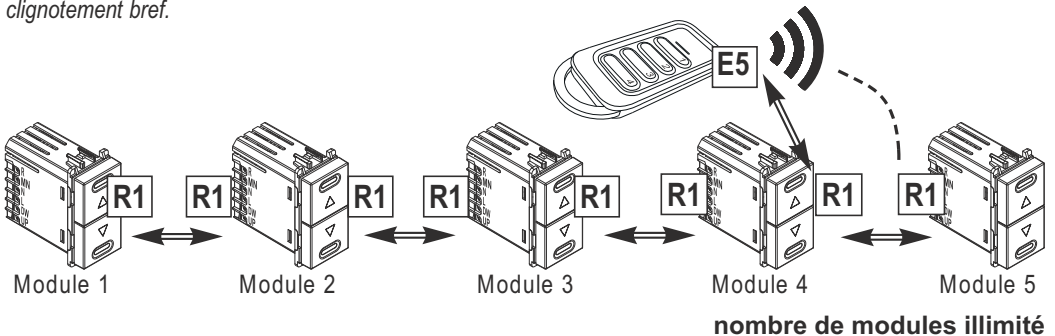
La centralisation permet la commande de l'ensemble des volets par un BP double ouverture et fermeture. On peut mettre plusieurs boutons poussoirs de centralisation pour commander l'ensemble des volets. On peut également faire des groupes de groupes par exemple: Un BP pour le R.D.C., un BP pour l'étage et un BP pour l'ensemble R.D.C + étage. Dans ce cas relier les différents fils pilotes avec des D600V au poussoir général.

## CENTRALISATION RADIO

2 façons de centraliser suivant la quantité de modules à commander et la distance entre les modules:

- le mode direct (4 modules maximum par touche, portée maximale à respecter entre l'émetteur et chaque module)
- le mode interconnexion des récepteurs "BUS RADIO" (nombre de modules illimité, portée maximale à respecter entre 2 modules pour retransmettre l'ordre de l'émetteur)

*Si il y a un problème de transmission sur le bus radio, le module 4 connecté avec la télécommande fait un clignotement bref.*



## Le mode interconnexion des récepteurs "BUS RADIO"

Tous les types de récepteurs radio Yokis (MTRxxx, MVRxxx, MTVxxx, etc...) peuvent être connectés entre eux par radio. L'émetteur commande alors un seul récepteur qui commande à son tour le suivant et ainsi de suite. Nous appelons ces interconnexions le "Bus Radio". Pour réaliser une centralisation en mode interconnexion il faut connecter les récepteurs entre eux puis connecter l'émetteur sur un des récepteurs. Définir ensuite le mode centralisation de la touche connectée puis indiquer si on veut une fonction spéciale (par exemple marche ou arrêt uniquement) et enfin indiquer si la commande est pour l'éclairage (MTRxxx ou MTVxxx) ou les volets roulants (MVRxxx).

### **1. Connecter des récepteurs entre eux**

1- Appuyer sur le bouton "connect" du récepteur (situé sur le dessus).

La led du récepteur se met alors à clignoter pour indiquer qu'il est en attente d'une connexion.

2- Appuyer sur le bouton "connect" du second récepteur.

La led du second récepteur fait un clignotement bref pour indiquer que la connexion est correcte.

Les 2 modules font également un clignotement bref des relais.

Pour ajouter d'autres récepteurs il faut renouveler la procédure ci dessus.

On peut ainsi connecter un nombre illimité de récepteurs entre eux.

### **2. Connecter l'émetteur sur un des récepteurs**

*(si possible le plus près du point d'utilisation pour éviter les problèmes de portée).*

1- Faire **5** impulsions rapides\* sur la touche choisie de l'émetteur.

2- Pendant que la led de la télécommande clignote, faire une impulsion sur le BP "**connect**" du récepteur.

3- Le récepteur effectue un clignotement bref du relai et la led de l'émetteur s'arrête de clignoter.

### **3. Définir le mode centralisation de la touche**

1- Faire 10 impulsions rapides sur une touche de l'émetteur (MENU Réglages).

La led de l'émetteur se met alors à clignoter rapidement.

2- Pendant que la led clignote, faire **6** impulsions rapides sur la touche de l'émetteur à passer en centralisation.

3- A la fin des **6** impulsions La led clignote 6 fois pour confirmer le réglage

### **4. Définir une fonction de la touche**

1- Faire 10 impulsions rapides sur une touche de l'émetteur (MENU Réglages)

La led de l'émetteur se met alors à clignoter rapidement.

2- Pendant que la led clignote, faire **1 à 4** impulsions rapides sur la touche de l'émetteur à programmer.

3- A la fin des **1 à 4** impulsions La led clignote 1 à 4 fois pour confirmer le réglage

### **5. Définir à quel type de produits la commande centralisation s'applique**

- **Soit éclairage (MTRxxx - MTVxxx)** (cette application est déjà programmée d'usine)

1- Faire 10 impulsions rapides sur une touche de l'émetteur (MENU Réglages)

La led de l'émetteur se met alors à clignoter rapidement.

2- Pendant que la led clignote, faire **10** impulsions rapides sur la touche de l'émetteur à passer en mode relais.

3- A la fin des **10** impulsions La led clignote 10 fois pour confirmer le réglage

### **- Soit volet roulant (MVRxxx)**

1- Faire 10 impulsions rapides sur une touche de l'émetteur (MENU Réglages)

La led de l'émetteur se met alors à clignoter rapidement.

2- Pendant que la led clignote, faire **11** impulsions rapides sur la touche de l'émetteur à passer en mode relais.

3- A la fin des **11** impulsions La led clignote 1 fois pour confirmer le réglage

NB: Il faut toujours faire en sorte que les récepteurs puissent communiquer entre eux.

Si la portée est insuffisante ils ne réagiront pas aux commandes envoyées. Des récepteurs intermédiaires peuvent être placés si la portée est insuffisante. Des versions avec antenne extérieure peuvent également être utilisées.

## **AUGMENTATION DE LA PORTEE PAR AJOUT D'UN RECEPTEUR**

1 - Créer une liaison radio entre les récepteurs en effectuant **1** impulsion sur le bouton «connect» du premier récepteur (la LED du récepteur se met alors à clignoter), puis faire **1** impulsion sur le bouton «connect» du second récepteur.

Les deux récepteurs clignotent 1 fois pour confirmer la connexion.

2 - Connecter l'émetteur au récepteur à piloter en effectuant **5** impulsions sur la touche à connecter de l'émetteur (E).

Pendant que la led de l'émetteur clignote faire **1** impulsion sur le bouton «connect» du récepteur (R).

Le récepteur effectue un clignotement bref du relai et la led de l'émetteur s'arrête de clignoter.

3 - Créer un point d'entrée sur le récepteur le plus proche en effectuant **7** impulsions sur la touche programmée de l'émetteur (E), la led de l'émetteur se met alors à clignoter rapidement, faire alors **1** impulsion sur le bouton «connect» du récepteur (R).

La led de l'émetteur et du récepteur s'arrêtent alors de clignoter.

**Produits fabriqués en France par la FDI Matelec - Yokis Z.I. du Cormier 110, Rue Pierre Gilles de Gennes 49300 CHOLET**

**Renseignements techniques sur [www.yokis.com](http://www.yokis.com) / 01 55 85 86 87 réservé aux professionnels / 0899 79 79 99 réservé aux particuliers**



**GARANTIE:** En sus de la garantie légale instituée par les articles 1641 et suivant le code civil français, ce produit est **garanti 5 ans** à compter de sa date de fabrication. L'ensemble du matériel devra avoir été utilisé conformément aux prescriptions qui lui sont propres et à l'usage auquel il est destiné. Le défaut ne devra pas avoir été causé par une détérioration ou un accident résultant de négligence, utilisation anormale ou un mauvais montage. Dans tous les cas, la garantie ne couvre que le remplacement des pièces défectueuses sans aucunes indemnités, préjudice subi et dommages et intérêts ne puissent être réclamés.

**MVR500EBRP** 5454812

**Comando locale connesso per il controllo tapparella da incasso, 1 modulo**

## Funzione

Questo modulo consente il controllo locale delle tapparelle, persiane e tende motorizzate per mezzo di:

- pulsanti presenti sul dispositivo;
- telecomando radio.

Consente inoltre la centralizzazione via radio (con cod. 5454816 o telecomando) o filare (con cod. 5454818).

## Compatibilità

Il modulo MVR500EBRP è compatibile con tutti i motori a 3 fili (comune, apertura, chiusura). In caso di finecorsa meccanici, la corsa della tapparella è definita dagli arresti che fermano meccanicamente la tapparella. In questo caso il modulo MVR500EBRP rileva un sovraccarico e toglie immediatamente alimentazione al motore. Il modulo MVR500EBRP è anche compatibile con motori a 4 fili (fase, neutro, salita, discesa) in modalità di comando permanente salita o discesa. Non è compatibile con motori tubolari con ricevitore radio integrato.

## Caratteristiche tecniche

Potenza motore 3 fili (M)	230V ~ 2A max. 500VA
Tensione di rete	230V ~ +10% -15% - 50Hz
Temperatura ambiente	-20°C +40°C
Umidità relativa	da 0 a 70%
Consumo del modulo	< 1VA - < 0,3W
Banda radiofrequenza:	2400 - 2480 MHz
Potenza radio massima trasmessa:	10mW
Grado di protezione	IP30
Dimensioni tasti (L x A)	22,5 x 45 mm
Dimensioni modulo (L x A x P)	22,5 x 50 x 46,8 mm



## PORTATA RADIO

### Gamma POWER:

- all'interno di un'abitazione di 100 m² con attraversamento perpendicolare di un muro maestro o di una soletta
  - 250 m in aria libera
- (Nota: riduzione della portata in presenza di elementi metallici, attraversamento di muri o paratie)

## TRASMISSIONE RADIO

**Il led del trasmettitore si accende solo nel caso in cui la trasmissione sia andata a buon fine.**

In caso di portata insufficiente, l'aggiunta di ricevitore intermedio consente di risolvere il problema. Fare riferimento al libretto istruzioni dei trasmettitori.

## Loghi

Costruzione con microdistanza di apertura dei contatti	Motore

## CABLAGGIO



Effettuando una centralizzazione è possibile comandare più MVR500EBRP attraverso un comando radio supplementare tramite un modulo per la centralizzazione delle tapparelle cod. 5454816 o un telecomando.

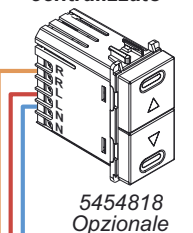
La centralizzazione può essere ottenuta anche per mezzo del filo pilota utilizzando un modulo cod. 5454818.

Per effettuare una centralizzazione via radio fare riferimento al libretto istruzioni del modulo cod. 5454816 o al libretto istruzioni dei telecomandi.

### Comando RADIO centralizzato



### Comando FILARE centralizzato



### Comando RADIO specifico



### FILO PILOTA

Il modulo deve essere installato esclusivamente da personale qualificato in conformità alle norme nazionali di installazione. Al fine di rispettare le normative di sicurezza, il modulo deve essere connesso ad una linea elettrica protetta a monte da un interruttore magnetotermico da 10A in curva C. Effettuare i cablaggi al modulo solo in assenza di rete elettrica. Nel caso di quadro elettrico trifase, la fase di alimentazione dei moduli deve essere la stessa del filo pilota. Degli schemi d'impianto sono disponibili presso la nostra assistenza tecnica per il cablaggio in impianti trifase.

1. Connettere l'alimentazione di rete tra i morsetti 'L' e 'N'.

2. Collegare i fili del motore ai morsetti 'MN', 'UP' (apertura), 'DW' (chiusura). Verificare che il morsetto 'UP' sia effettivamente collegato al filo di apertura. Non fidarsi del colore dei fili del motore. Per verificare che il motore sia stato collegato correttamente, fare 3 pressioni brevi su uno dei 2 pulsanti e la tapparella deve salire. Facendo 4 pressioni brevi la tapparella deve invece scendere. Se il funzionamento è opposto a quello previsto, invertire i due fili motore sul modulo MVR500EBRP.

## MESSA SOTTO TENSIONE

**Prestare ATTENZIONE nel caso di tapparelle con finecorsa meccanico:** Non mettere il modulo sotto tensione se la tapparella è completamente chiusa. Posizionare preventivamente la tapparella a metà corsa utilizzando direttamente i fili di apertura o chiusura, prima di fornire tensione al modulo.

Il modulo si adatta **automaticamente** ai vari tipi di tapparella con finecorsa elettronico, elettrico o meccanico. L'azionamento del motore è sempre limitato a 90 secondi, tranne che nel caso di finecorsa elettronico: in questo caso la durata dell'azionamento è limitata a 40 secondi. L'installatore può modificare questa durata da un minimo di 5 secondi ad infinito utilizzando i finecorsa elettronici (se necessario, contattare la nostra assistenza tecnica). Il codice 24 consente di disattivare il controllo di coppia. Se la corsa della tapparella è maggiore di 40 secondi utilizzare il codice 26.

## FUNZIONAMENTO

### 1. Uso del modulo

L'MVR500EBRP è comandato dai pulsanti presenti sul dispositivo. La tapparella reagisce qualche decimo di secondo dopo la pressione del pulsante.

Una pressione sul pulsante di salita consente la salita e l'arresto della salita. Una pressione sul pulsante di discesa consente la discesa e l'arresto della discesa. Durante una chiusura, una pressione sul pulsante di salita provoca un arresto di 0,5 secondi seguito da un'apertura. Una pressione contemporanea dei due pulsanti apre la tapparella.

Con il telecomando: fare riferimento al libretto d'uso del telecomando.

**Pressioni brevi:** i moduli Yokis si possono utilizzare o configurare effettuando, su uno dei due pulsanti sul modulo, pressioni brevi ripetute. La velocità delle pressioni deve essere di almeno 2 pressioni al secondo. Durante queste pressioni, la tapparella non si muove. Alla fine delle pressioni la tapparella conferma la configurazione con un breve movimento di salita e discesa. Se più moduli devono essere configurati in modo identico, è possibile agire con pressioni brevi sul pulsante centralizzato doppio - indifferentemente su quello di salita o di discesa.

**IMPORTANTE:** prima di eseguire qualunque configurazione, occorre sbloccare il modulo per mezzo di **23 pressioni brevi su uno dei due pulsanti**.

### 2. Posizione intermedia

E' possibile configurare una posizione intermedia (ad es. con le lamelle scostate). Per far ciò, chiudere completamente la tapparella e poi aprirla alla posizione intermedia desiderata. Fare **5** pressioni corte per memorizzare la posizione. Da questo momento in poi, con tapparella chiusa, aperta o in qualunque altra posizione, sarà possibile fare **2** pressioni corte per portarla nella posizione memorizzata in precedenza.

### 3. Ritorno alla configurazione di fabbrica

Per riportare il modulo alla condizione di uscita fabbrica, fare **25** pressioni brevi. Il modulo eseguirà nell'ordine le seguenti azioni: cancellazione dei finecorsa elettronici; attivazione del movimento inverso; impostazione della coppia motore bassa; eliminazione dell'inversione logica dei fili di salita e discesa; attivazione del controllo dei finecorsa e della coppia motore.

Per riportare il modulo alla condizione di uscita di fabbrica senza eliminare l'inversione logica dei fili di salita e discesa del motore, fare **27** pressioni brevi.

### 4. Blocco del modulo

Il blocco delle configurazioni impedisce di modificare il modulo nel caso di numerose pressioni involontarie. All'uscita di fabbrica il modulo non è bloccato. Il blocco si esegue per mezzo di **21** pressioni brevi. A seguito del blocco, il modulo non risponde più alle configurazioni eseguite con un numero di pressioni brevi compreso tra 12 e 26. Fanno eccezione **23** pressioni brevi, che consentono di rimuovere il blocco: il modulo risponde allora nuovamente alle configurazioni eseguite con un numero di pressioni brevi compreso tra 12 e 26.

Per i moduli cod. 5454811 e 5454812 effettuare una breve pressione nella zona in cui è presente la dicitura "connect".

## COLLEGAMENTO RADIO IN MODALITÀ DIRETTA

### **1. Primo passo:**

Sul trasmettitore, fare 5 pressioni brevi sul pulsante che si desidera connettere.

*Il led del trasmettitore inizierà a lampeggiare, per 30 secondi, indicando così l'attesa di un collegamento.*

### **2. Secondo passo**

*Mentre il led del trasmettitore lampeggia, effettuare una breve pressione nella zona in cui si trova la dicitura "connect" del ricevitore (situato nella parte superiore del contenitore).*

*Se il collegamento è andato a buon fine, il relè del ricevitore dà un breve impulso ed il led del trasmettitore smette di lampeggiare.*

**Attenzione:** è indispensabile che il ricevitore sia alimentato.

**Per eliminare un collegamento:** ripetere la procedura sin qui illustrata.

Urmet S.p.a. – 10154 TORINO (ITALY) – Via Bologna 188/C  
Informazioni tecniche su [www.yokis.com](http://www.yokis.com) o via telefono ai numeri:  
Professionisti: +39 011.23.39.810 - Privati: 011.23.39.800



MALFUNZIONAMENTO	CAUSE	SOLUZIONE
La tapparella non si muove, ma si sentono i relè commutare per 1 secondo.	- I fili del motore potrebbero non essere collegati.	- Verificare il funzionamento della tapparella sconnettendo i cavi del motore dall'MVR500EBRP ed utilizzando un'alimentazione diretta agli stessi cavi.
	- Il motore dispone già di un limitatore di coppia integrato.	- Dopo 3 o 4 prove di salita e discesa con il pulsante, il modulo MVR500EBRP si deve auto-configurare. Se non lo fa, è sufficiente fare 24 pressioni brevi su uno dei due pulsanti.
La tapparella si ferma mentre sta salendo e fa un movimento inverso.	- I fili del motore potrebbero essere invertiti.	- Verificare il collegamento dei fili del motore. Per far ciò, fare 3 pressioni brevi su uno dei due pulsanti, per aprire la tapparella. Se la tapparella si chiude, significa che il collegamento è invertito.
	- Il motore sforza troppo.	- Provare ad aumentare la coppia del motore facendo 19 pressioni brevi su uno dei due pulsanti.
La tapparella si ferma mentre sta scendendo e fa un movimento inverso.	- La lamelle della tapparella sono sfalsate e forzano nelle guide di scorrimento.	- Far muovere ripetutamente la tapparella per riallineare le lamelle. - Provare ad aumentare la coppia del motore facendo 19 pressioni brevi su uno dei due pulsanti.
Dopo una chiusura completa, la tapparella si apre un po'.	- Il finecorsa inferiore è spostato e il motore forza sulla cerniera.	- Regolare il finecorsa elettrico inferiore. - Provare ad aumentare la coppia del motore facendo 19 pressioni brevi su uno dei due pulsanti.
Le tapparelle si fermano durante il movimento solo quando azionate da comando centralizzato.	- L'alimentazione di rete è di scarsa qualità.	- Evitare di utilizzare prolunghe di sezione insufficiente e molto lunghe per alimentare il cantiere.
Alcune tapparelle salgono e altre scendono a seguito di comando centralizzato.	- Su alcuni moduli i fili del motore sono invertiti.	- Fare 3 pressioni brevi su uno dei due pulsanti presenti sul dispositivo, per aprire la tapparella. Se la tapparella si chiude, significa che i fili del motore sono invertiti sulla morsettieria (vedi sopra).

## Tabella riassuntiva dei codici di configurazione del modulo

Cod.	Azione	numero di movimenti di conferma	Cod.	Azione	numero di movimenti di conferma
2	Richiamo della posizione intermedia	-	12	<i>Consultare l'assistenza tecnica per la configurazione dei finecorsa elettronici</i> Definizione del finecorsa elettronico inferiore	sale per 1 sec.
3	Apertura centralizzata	Apertura	14	Definizione del finecorsa elettronico superiore	scende per 1 sec.
4	Chiusura centralizzata	Chiusura	16	Cancella finecorsa inferiore e superiore	3
5	Memorizzazione della posizione corrente della tapparella come posizione intermedia	2	17	Sopprime il movimento inverso in caso di sovraccarico (bistabile)	7
6	Cancellazione della posizione intermedia	3	19	Aumenta la coppia del motore (bistabile)	9
			20	Inversione logica dei fili di salita e discesa (bistabile)	10
			21	Blocco delle configurazioni installatore (12-27)	1
			23	Autorizza configurazioni installatore (12-27)	3
			24	Disattivazione dei controlli di coppia del motore tapparelle con corsa inferiore ai 40 secondi e disattivazione del rilevamento dei finecorsa.	4
			25	<b>Reset del modulo ai valori di fabbrica</b>	2
			26	Soppressione controllo coppia motore (bistabile)	6
			27	Reset del modulo ai valori di fabbrica, eccetto che per l'inversione del motore.	3

## CENTRALIZZAZIONE

Sono possibili due modalità di centralizzazione:

- 1) **Radio**: tramite il modulo cod. 5454816 o con un telecomando.
- 2) **Filare**: tramite il modulo cod. 5454818.

Per la centralizzazione **Radio** sono inoltre possibili due modalità, in funzione del numero di moduli da comandare e della distanza tra i vari moduli:

- La modalità diretta: massimo 4 moduli per pulsante
- La modalità 'Bus Radio': numero di moduli illimitato

Fare riferimento al libretto istruzione dei trasmettitori o al 'Promemoria Radio' o al sito [www.yokis.com](http://www.yokis.com) per maggiori informazioni.

### IMPORTANTE

**I moduli possono anche essere centralizzati per mezzo di filo pilota. In certe situazioni installative, può essere utile prevedere comunque, in fase di cablaggio dei moduli, un filo pilota dedicato alla centralizzazione.**

**GARANZIA:** In aggiunta alla garanzia legale, questo prodotto è **garantito per 5 anni** dalla data di fabbricazione. Il materiale dovrà essere stato utilizzato in conformità alle prescrizioni indicate e all'uso cui è destinato. La difettosità non dovrà essere stata causata da un deterioramento o da un incidente risultante da negligenza, utilizzo anomalo o montaggio inadeguato. In ogni caso, la garanzia non copre che la sostituzione dei prodotti difettosi senza che alcun indennizzo, pregiudizio subito, danni ed interessi possano essere reclamati.



# RADIO: Connected device with double push-buttons for roller shutter



URMET GROUP

**MVR500EBRP 5454812** Connected device with double push-buttons for roller shutter flush-mounted, 1 module

## Function

This module can be used to locally control shutters, blinds and motorised curtains by means of:  
- buttons on the device;  
- radio remote control.

It also allows radio centralisation (with code 5454816 or remote control) or wired (with code 5454818).

## Compatibility

The MVR500EBRP module is compatible with all three-wire motors (common, opening, closing). The limit switches may be either electric or electronic and set on the shutter itself. If mechanical limit switches are used, the shutter travel is defined by mechanical stops. In this case, the MVR500EBRP module will detect an overload and immediately cut off power to the motor. The MVR500EBRP module is also compatible with four-wire motors (phase, neutral, up, down) in permanent up and down control mode. It is not compatible with tubular motors with integrated radio receiver.

## Technical specifications

3-wire motor power $\text{---}(\text{M})\text{---}$	230V ~ 2A max. 500VA
Mains voltage	230V ~ +10% -15% - 50Hz
Ambient temperature	-20°C +40°C
Relative humidity	from 0 to 70%
Module consumption	< 1VA - < 0,3W
Radio frequency band:	2400 - 2480 MHz
Maximum radio power transmitted:	10mW
Degree of protection	IP30
Dimensions of buttons (L x A)	22,5 x 45 mm
Dimensions of module (L x A x P)	22,5 x 50 x 46,8 mm



## POWER Range (\*):

- Inside 100 m<sup>2</sup> apartments with perpendicular crossing of main wall or ceiling
- 250 m in open range  
(Note: in both cases the range may be reduced by the presence of metallic elements, crossing of walls or partitions)

## RADIO TRANSMISSION

**The transmitter LED lights up only if the radio transmission was successful.**

Adding an intermediate receiver will solve the problem of insufficient range. Refer to the transmitter instruction booklet for more information.

## Loghi

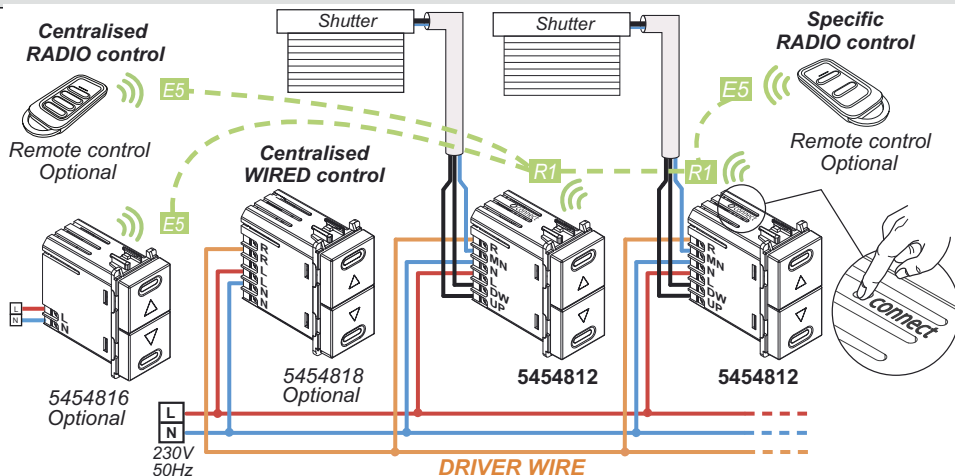
	$\text{---}(\text{M})\text{---}$
Structure with contact opening microdistance	Motor

## WIRING

Centralisation can be used to control multiple MVR500EBRP devices with an additional radio control and the shutter centralisation module code 5454816 or a remote control.

Centralisation can also be achieved using a pilot and a module code 5454818.

For radio centralisation, refer to the instruction booklet of module code 5454816 or the instruction manual of



The module must be installed only by qualified personnel and into a place the end-user cannot access, according to the installing national rules. In order to follow the safety rules, the module must be connected to a power line that is upstream protected by a magnetothermal switch 10A C curve. Wire the module only when power is off. In three-phase installations the powering phase of the modules and of the driver wire should be the same. Contact Customer Care for three-phase system wiring diagrams.

1. Connect the mains power between the 'L' and 'N' Terminals.
2. Connect the motor wires to the 'MN', 'UP' (opening), 'DW' (closing) terminals. Check that the 'UP' terminal is actually connected to the opening wire. Do not rely on the colours of the motor wires. To check if the motor was connected correctly, carry out 3 short presses on the pushbutton and ensure that the shutter opens. 4 short presses should cause the shutter to close. If the operation is the opposite of the above, invert the connections of the two motor wires on the MVR500EBPRER module.



## POWER-UP

**CARE IS REQUIRED for shutters with mechanical limit switches:** do not power up if the shutter is completely closed. Position the shutter mid-way using the opening and closing wires before powering up the module. The module will adapt **automatically** to the various types of shutters with electronic, electrical, or mechanical limit switches. Motor operation is always limited to 90 seconds, except in the case of the electronic limit switches: in this case the operation is limited to 40 seconds. Installers may change this type from 5 seconds (minimum) to infinite by using the electronic limit switches (contact our Customer Care if necessary). Code 24 disables torque control. Use code 26 if the shutter stroke is longer than 40 seconds.

## OPERATION

### 1. Use of the module

The MVR500EBRP is controlled by the buttons on the device. The shutter reacts within a few tenths of a second after pressing the pushbutton.

Press the up pushbutton to open and stop opening. Press the down pushbutton to close and stop closing. While closing, pressing the up pushbutton will cause a 0.5 second stop before opening. Pressing both pushbuttons at the same time will open the shutter.

With remote control: Refer to the remote control instruction manual.

**Short presses:** Yokis modules can be used or configured by means of sequences of short presses. The speed must be at least two presses per second. The shutter will not move during the press sequence. The shutter will confirm the configuration with a short up and down movement at the end of the press sequence. If several modules have to be configured identically, the short press method may be used on the double centralised pushbuttons,—either on the up or down pushbutton.

**IMPORTANT: Before performing any configuration, the module must be unlocked by briefly pressing of one of the two buttons 23 times**

### 2. Intermediate position

An Intermediate position can be configured (for example: with the slats open). In order to do this, close the shutter completely and then open it to the desired Intermediate position. **5** short presses will memorise the position. From this moment on, **2** short presses will take the shutter to the previously stored position from any current position (closed, open, or in between).

### 3. Restoring default settings

**25** short presses will restore the default settings. The module will perform the following actions in sequence: delete the electronic limit switches, enable inverted movement in case of overload, set motor torque to low, delete up and down wire logic reversal, enable limit switch and motor torque control.

To restore the default settings on the module without eliminating the logical reversal of the up and down wires of the motor, briefly press **27** times

### 4. How to block the module

The configuration block prevents accidentally changing the module settings in case of repeated presses. The module is not blocked when it leaves the factory. **21** short presses block the module. The module will no longer respond to configurations made using the short presses sequence from 12 to 26. An exception is the **23** short presses sequence, which allows to remove the block. The module will respond again to configurations set using the short presses sequences from 12 to 26. For modules cod. 5454811 and 5454812, briefly press the area marked "Connect".

## DIRECT MODE RADIO CONNECTION

### 1. Step 1:

5 short presses of the push button to be connected to the transmitter.

*The transmitter LED will start flashing for 30 seconds, indicating that the system is waiting for a connection.*

### 2. Step 2

While the transmitter LED is blinking, briefly press the "Connect" area of the receiver (located at the top of the case).

*The receiver relay will flash once and the transmitter LED will stop flashing if the connection was successful.*

**Warning: the receiver must be powered up.**

**To delete a connection:** repeat the procedure above.



FAILURE	CAUSE	SOLUTION
The shutter does not move but I can hear the relays click for 1 second.	- The motor wires may be disconnected.	- Check operation of the shutter by disconnecting the motor wires from the MVR500EBRP and applying power directly to them.
	- The motor already has an integrated torque limiter.	- The MVR500EBRP module must self-configure after 3 or 4 up and down button tests. If it does not, briefly press one of the two button 24 times.
The shutter stops while it is opening and then moves the opposite way.	- The motor wires may be inverted.	- Check the connection of the motor wires. To do this, briefly press one of the two buttons 3 times to open the shutter. If the shutter closes, it means that the connection is reversed.
	- Too much strain on the motor.	- Try increasing the motor torque by briefly pressing one of the two buttons 19 times.
The shutter stops while it is closing and then moves the opposite way.	- The shutter slats are offset and rub against the sliding guides.	- Try increasing the motor torque by briefly pressing one of the two buttons 19 times.
The shutter opens a little after closing completely.	- The lower limit switch has moved and the motor is forcing against the hinge.	- Try increasing the motor torque by briefly pressing one of the two buttons 19 times.
The shutters stop during movement only when operated by the centralised control.	- The mains power is inadequate.	- Avoid using excessively long wire extensions or wires with insufficient cross-section area to power the construction site.
Some shutters open and others close when the centralised control is operated.	- The motor wires on some modules are inverted.	- Briefly press one of the two buttons on the device 3 times to open the shutter. If the shutter closes, it means that the motor wires are reversed on the terminal board (see above).

## Module configuration code summary table

Code	Action	number of confirmation movements	Code	Action	number of confirmation movements
			<i>Contact Customer Care for electronic limit switch configuration</i>		
2	Recall of the intermediate position	-	12	Defining of the lower electronic limit switch	up for 1 second
3	Centralised opening	Opening	14	Defining upper electronic limit switch	down for 1 second
4	Centralised closing	Closing	16	Delete lower and upper limit switch	3
5	Saving the current position of the shutter as the intermediate position	2	17	Cancel inverted movement in case of overload (toggle)	7
6	Delete intermediate position	3	19	Increase motor torque (toggle)	9
			20	Invert up/down wire logic (toggle)	10
			21	Block of installer configurations (12-27)	1
			23	Authorise installer configurations (12-27)	3
			24	Deactivation of shutter motor torque controls with stroke less than 40 seconds and limit switch detection deactivation.	4
			25	<b>Reset default setting of the module</b>	2
			26	Deactivation of the shutter motor torque controls with stroke longer than 40 seconds.	6
			27	Reset the module to default settings, except for motor reversal.	3

## CENTRALISATION

Two centralisation modes are possible:

- 1) **radio** using module code 5454816 or a remote control.
- 2) **wired** using module code 5454818

Two modes are also possible for **radio** centralisation according to the number of modules to be controlled and the distance between the various modules:

- Direct mode: up to 4 modules per pushbutton
- Radio bus mode: unlimited number of modules

Refer to the transmitter instruction booklet or the "Radio Memo" or go to the [www.yokis.com](http://www.yokis.com) website for more information.

**IMPORTANT - The modules may also be centralised using a driver wire. It may be useful to plan the use a dedicated driver wire for centralisation in some peculiar installations, during module wiring.**

**WARRANTY:** In addition to the warranty required by law, this product is **guaranteed for 5 years** from the date of manufacture. The material must be used according to the instructions provided and for its intended use. Faults must not be caused by deterioration or accidents resulting from negligence, anomalous use, or incorrect installation. In all cases, the warranty only includes replacement of faulty products. No compensation for loss or damages may be claimed.

MVR500EBRP 5454812

## Mecanismo doble local para accionamiento de persianas para empotrar, 1 módulo

### Función

Este módulo permite el control local de las persianas, celosías y cortinas de motor mediante:

- pulsadores presentes en el dispositivo;
- mando a distancia vía radio.

También permite la centralización vía radio (con cód. 5454816 o mando a distancia) o de hilo (con cód. 5454818).

### Compatibilidad

El módulo MVR500EBRP es compatible con todos los motores de 3 hilos (común, apertura, cierre). Los finales de carrera pueden ser de tipo eléctrico o electrónico, regulados en la misma persiana. Si se usan finales de carrera mecánicos, la carrera de la persiana se define mediante los topes que la detienen mecánicamente. En ese caso, el módulo MVR500EBRP detecta una sobrecarga y corta inmediatamente la alimentación al motor. El módulo MVR500EBRP también es compatible con motores de 4 hilos (fase, neutro, subida, bajada) en el modo de mando permanente subida o bajada.

No es compatible con motores tubulares con receptor radio incorporado.

### Características técnicas

Potencia motor 3 hilos (M)	230 V ~ 2A máx. 500 VA
Tensión de red	230 V ~ +10% -15% - 50 Hz
Temperatura ambiente	-20°C +40°C
Humedad relativa	del 0 al 70%
Consumo del módulo	< 1 VA - < 0,3 W
Banda de radiofrecuencia:	2400 - 2480 MHz
Potencia máxima radio transmitida:	10mW
Grado de protección:	IP30
Tamaño de los pulsadores (A x A):	22,5 x 45 mm
Tamaño del módulo (A x A x F):	22,5 x 50 x 46,8 mm



### Gama POWER (\*):

- dentro de una casa de 100 m<sup>2</sup> donde atraviese un muro portante perpendicular o una losa
  - 250 m en ausencia de obstáculos
- (Nota: en ambos casos, reducción del alcance en presencia de elementos metálicos, paredes o tabiques)

### TRANSMISIÓN RADIO

**El led del emisor se enciende sólo cuando se establece correctamente la transmisión radio.**

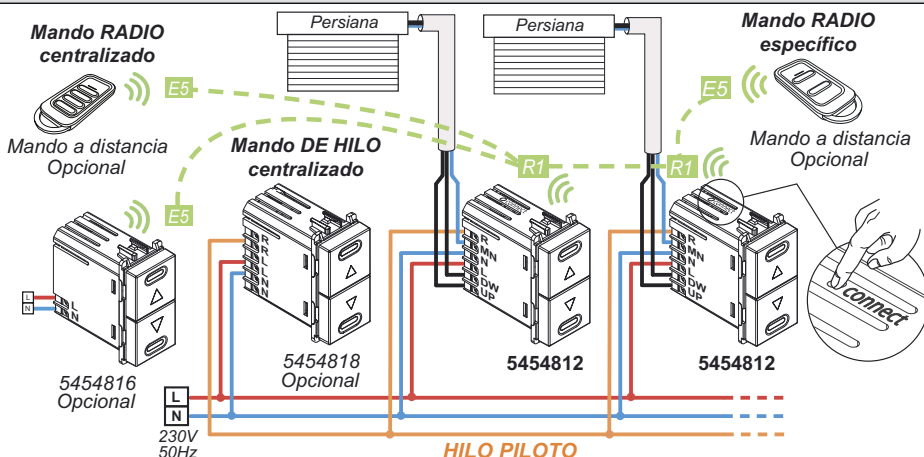
Si el alcance no es suficiente, el añadido de un receptor intermedio permite resolver el problema. Consultar el manual de instrucciones de los emisores.

### Logotipos

Fabricación con microdistancia de apertura de los contactos	Motor

## CABLEADO

Realizando una centralización es posible controlar varios MVR500EBRP a través de un mando radio adicional mediante un módulo para la centralización de las persianas cód. 5454816 o un mando a distancia. La centralización también se puede obtener mediante el hilo piloto o utilizando un módulo cód. 5454818. Para realizar la centralización vía radio, consultar el manual de instrucciones del módulo cód. 5454816 o el manual de los mandos a distancia.



El módulo debe instalarse exclusivamente por personal calificado y en un lugar inaccesible para el usuario final, conforme a ley nacional. Para cumplir con las normas de seguridad, el módulo debe conectarse a una red protegida de aguas por un disyuntor magneto térmico de 10A en curva C. Llevar a cabo el cableado al módulo únicamente en ausencia de red eléctrica.

Si se utiliza un tablero eléctrico trifásico, la fase de alimentación de los módulos debe ser la misma que la del hilo piloto. Nuestro servicio de asistencia técnica tiene a disposición del usuario los diagramas para el cableado en sistemas trifásicos.

1. Conectar la alimentación de red entre los bornes "L" y "N".

2. Conectar los hilos del motor en los bornes "MN", "UP" (apertura) y "DW" (cierre). Comprobar que el borne "UP" esté efectivamente conectado con el hilo de apertura. No confiar en el color de los hilos del motor. Para comprobar la correcta conexión del motor, accionando en uno de los dos pulsadores con 3 pulsaciones breves, la persiana debe subir. En cambio, con 4 pulsaciones breves la persiana debe bajar. Si el funcionamiento es contrario al previsto, invertir los dos hilos del motor en el módulo MVR500EBRP.

## PUESTA EN TENSIÓN

**Prestar ATENCIÓN en el caso de persianas con final de carrera mecánico:** No colocar el módulo en tensión si la persiana está completamente cerrada. Colocar previamente la persiana a la mitad de su carrera utilizando directamente los hilos de apertura o cierre, antes de dar alimentación al módulo.

El módulo se adapta **automáticamente** a los distintos tipos de persiana con final de carrera electrónico, eléctrico o mecánico. El accionamiento del motor siempre se limita a 90 segundos, excepto en el caso del final de carrera electrónico: en este caso la duración del accionamiento se limita a 40 segundos. El instalador puede modificar esta duración de un mínimo de 5 segundos hasta el infinito, utilizando los finales de carrera electrónicos (en caso de necesidad, dirigirse a nuestro servicio de asistencia técnica). El código 24 permite desactivar el control de par. Si la carrera de la persiana supera los 40 segundos, utilizar el código 26.

## FUNCIONAMIENTO

### 1. Uso del módulo

El MVR500EBRP se controla con los pulsadores presentes en el dispositivo. La persiana reacciona algunas décimas de segundo después del accionamiento del pulsador.

Un accionamiento del pulsador de subida permite la subida y la parada de la subida. Un accionamiento del pulsador de bajada permite la bajada y la parada de la bajada. Durante el cierre, un accionamiento del pulsador de subida provoca una parada de 0,5 seg. seguida de una apertura. Un accionamiento simultáneo de los dos pulsadores abre la persiana.

Con el mando a distancia: Consultar el manual de uso del mando a distancia.

**Pulsaciones breves:** los módulos Yokis se pueden utilizar o configurar mediante la repetición de pulsaciones breves. La velocidad de accionamiento debe ser de al menos 2 pulsaciones al segundo. Durante estas pulsaciones, la persiana no se mueve. Al final de las pulsaciones, la persiana confirma la configuración con un breve movimiento de subida y bajada. Si se deben configurar varios módulos de la misma manera, es posible actuar con pulsaciones breves en el pulsador centralizado doble - indistintamente en el de subida o en el de bajada.

**IMPORTANTE: antes de realizar cualquier configuración se debe desbloquear el módulo mediante 23 pulsaciones breves en uno de los dos pulsadores.**

### 2. Posición intermedia

Es posible configurar una posición intermedia (por ej., con los listones separados). Para ello, cerrar completamente la persiana y luego abrirla hasta la posición intermedia deseada. Realizar 5 pulsaciones breves para memorizar la posición. A partir de ese momento, con la persiana cerrada, abierta o en cualquier otra posición, será posible realizar 2 pulsaciones breves para llevarla a la posición memorizada con anterioridad.

### 3. Retorno a la configuración de fábrica

Para colocar otra vez el módulo con sus configuraciones de fábrica, realizar 25 pulsaciones breves. El módulo ejecutará, en este orden, las siguientes acciones: anulación de los finales de carrera electrónicos; activación del movimiento inverso; configuración del par motor en bajo; eliminación de la inversión lógica de los hilos de subida y bajada; activación del control de los finales de carrera y del par motor.

Para llevar otra vez el módulo a la configuración de fábrica sin eliminar la inversión lógica de los hilos de subida y bajada del motor, realizar 27 pulsaciones breves.

### 4. Bloqueo del módulo

El bloqueo de las configuraciones impide modificar el módulo en el caso de numerosas pulsaciones involuntarias. El módulo sale de fábrica no bloqueado. El bloqueo se realiza mediante 21 pulsaciones breves. Después del bloqueo, el módulo deja de responder a las configuraciones realizadas con un número de pulsaciones breves de 12 a 26, a excepción de las 23 pulsaciones breves, que permiten eliminar el bloqueo: entonces, el módulo responde nuevamente a las configuraciones realizadas con un número de pulsaciones breves de 12 a 26.

Para los módulos cód. 5454811 y 5454812, presionar brevemente la zona donde se encuentra la palabra "connect"

## CONEXIÓN RADIO EN MODO DIRECTO

### 1. Primer paso:

En el emisor, accionar con 5 pulsaciones breves el pulsador que se quiere conectar.

*El led del emisor comienza a parpadear durante 30 segundos, indicando así la espera de una conexión.*

### 2. Segundo paso

Cuando el LED del transmisor parpadea, presionar brevemente la zona donde se encuentra la palabra "connect" (en la parte superior del contenedor).

*Si la conexión se realiza correctamente, el relé del receptor genera un breve impulso y el led del emisor deja de parpadear.*

**Atención: es indispensable que el receptor tenga alimentación.**

**Para eliminar una conexión:** repetir el procedimiento apenas detallado.

Urmet S.p.a. – 10154 TURÍN (ITALIA) – Via Bologna 188/C  
Consulte la información técnica en [www.yokis.com](http://www.yokis.com) o llame al:  
Servicio de asistencia al cliente: +39 011.23.39.810  
Exportaciones Teléfono: +39 011.24.00.250/256



PROBLEMA DE FUNCIONAMIENTO	CAUSAS	SOLUCIÓN
La persiana no se mueve, pero se oyen los relés que conmutan durante 1 segundo.	- Los hilos del motor podrían no estar conectados.	- Comprobar el funcionamiento de la persiana desconectando los cables del motor del MVR500EBRP y utilizando una alimentación directa en los terminales de los mismos cables.
	- El motor ya dispone de un limitador de par incorporado.	- Después de 3 o 4 pruebas de subida y bajada con el pulsador, el módulo MVR500EBRP se debe configurar automáticamente. Si no lo hace, es suficiente accionar con 24 pulsaciones breves uno de los dos pulsadores
La persiana se detiene mientras está subiendo y hace un movimiento inverso.	- Los hilos del motor podrían estar invertidos.	- Comprobar la conexión de los hilos del motor. Para ello, accionar uno de los dos pulsadores con 3 pulsaciones breves, para abrir la persiana. Si la persiana se cierra, significa que la conexión está invertida.
	- El motor se esfuerza demasiado.	- Intentar aumentar el par del motor accionando uno de los dos pulsadores con 19 pulsaciones breves.
La persiana se detiene mientras está bajando y hace un movimiento inverso.	- Los listones de la persiana están desfasados y fuerzan las guías de deslizamiento.	- Hacer mover repetidamente la persiana para alinear nuevamente los listones.
		- Intentar aumentar el par del motor accionando uno de los dos pulsadores con 19 pulsaciones breves.
Después de un cierre completo, la persiana se abre un poco.	- El final de carrera inferior está desplazado y el motor fuerza la cremallera.	- Regular el final de carrera eléctrico inferior.
		- Intentar aumentar el par del motor accionando uno de los dos pulsadores con 19 pulsaciones breves.
Las persianas se detienen durante el movimiento sólo cuando se accionan desde un mando centralizado.	- La alimentación de red es de baja calidad.	- Evitar el uso de prolongaciones de sección insuficiente y muy largas para alimentar la obra.
Algunas persianas suben y otras bajan después de un mando centralizado.	- En algunos módulos los hilos del motor están invertidos.	- Accionar uno de los dos pulsadores presentes en el dispositivo con 3 pulsaciones breves, para abrir la persiana. Si la persiana se cierra, significa que los hilos del motor están invertidos en el tablero de bornes (ver más arriba).

## Cuadro de resumen de los códigos de configuración del módulo

Cód. Acción	número de movimientos de confirmación	Cód. Acción	número de movimientos de confirmación
2 Regreso a la posición intermedia	-	<i>Consultar al servicio de asistencia técnica para la configuración de los finales de carrera electrónicos</i>	
3 Apertura centralizada	apertura	12 Definición del final de carrera electrónico inferior	sube durante 1 seg.
4 Cierre centralizado	cierre	14 Definición del final de carrera electrónico superior	baja durante 1 seg.
5 Memorización de la posición actual de la persiana como posición intermedia	2	16 Anular el final de carrera inferior y superior	3
6 Anulación de la posición intermedia	3	17 Suprimir el movimiento inverso en caso de sobrecarga (biestable)	7
		19 Aumentar el par del motor (biestable)	9
		20 Invers. lógica de los hilos de subida y bajada (biestable)	10
		21 Bloqueo de las configuraciones del instalador (12-27)	1
		23 Autorizar las configuraciones del instalador (12-27)	3
		24 Desactivación de los controles de par del motor de las persianas con carrera inferior a 40 segundos y desactivación de la detección de los finales de carrera.	4
		25 Restablecimiento del módulo con los valores de fábrica	2
		26 Desactivación de los controles de par del motor de las persianas con carrera superior a 40 segundos.	6
		27 Restablecimiento del módulo con los valores de fábrica, excepto la inversión del motor.	3

## CENTRALIZACIÓN

Hay dos modos de centralización:

- 1) **radio**: mediante el módulo cód. 5454816 o con un mando a distancia.
- 2) **de hilo**: mediante el módulo cód. 5454818.

Para la centralización radio también existen dos modos, según el número de módulos a controlar y la distancia entre los distintos módulos:

- El modo directo: máximo 4 módulos por pulsador
- El modo de "Bus Radio": número de módulos ilimitado

Para mayor información, consultar el manual de instrucciones de los emisores, el "Recordatorio Radio" o el sitio [www.yokis.com](http://www.yokis.com).

**IMPORTANTE** - Los módulos también se pueden centralizar mediante hilo piloto. En determinadas situaciones de instalación puede ser útil contemplar la presencia, en fase de cableado de los módulos, de un hilo piloto destinado a la centralización.

**GARANTÍA:** Además de la garantía legal, este producto tiene una **garantía de 5 años** desde la fecha de fabricación. El material deberá ser utilizado conforme a las prescripciones indicadas y al uso al que está destinado. El defecto no debe haber sido provocado por un deterioro o por un accidente causado por negligencia, uso anormal o montaje inadecuado. En todos los casos, la garantía sólo cubre el reemplazo de los productos defectuosos sin que se pueda reclamar ningún tipo de indemnización, perjuicio sufrido, daños o intereses.

## MVR500EBRP 5454812 Verbundene gerät mit Doppeltastern für Rollläden Unterputz,1 modul

### Funktion

Dieses Modul gestattet die lokale Steuerung der Rollläden, Fensterläden und Markisen mit Motorantrieb mittels:

- Tasten auf dem Gerät;
- Funkfernsteuerung.

Es gestattet außerdem die Zentralisierung über Funk (mit Cod. 5454816 oder Fernsteuerung) oder verkabelt (mit Cod. 5454818).

### Kompatibilität

Das Modul MVR500EBRP ist mit allen Motoren mit drei Leitern kompatibel (gemeinsamer Leiter, Öffnen, Schließen). Die Endschalter können elektrisch oder elektronisch sein und auf dem Rollladen selbst eingestellt werden. Bei mechanischen Endschaltern wird die Bewegung des Rolllades durch die Anschläge festgelegt, die den Rollladen mechanisch stoppen. In diesem Fall erfasst das Modul MVR500EBRP eine Überlast und unterbricht umgehend die Motorversorgung. Das Modul MVR500EBRP ist auch mit den Motoren mit vier Leitern (Phase, Nullleiter, Hochfahren, Herunterfahren) im Dauersteuermodus Hochfahren oder Herunterfahren kompatibel. Sie ist nicht mit Rohrmotoren mit integriertem Funkempfänger kompatibel.

### Technische Daten

Motorleistung 3 Leiter -M-

Netzspannung

Umgebungstemperatur

Relative Feuchtigkeit

Modulverbrauch

Funkfrequenzband:

Maximale übertragene Funkleistung:

Schutzart:

Tastenabmessungen (B x H):

Modulabmessungen (B x H x T):

max. 230 V~ 2 A 500 VA

230 V~ +10 % -15 % - 50 Hz

-20°C +40°C

von 0 bis 70%

< 1 VA - < 0,3 W

2400 - 2480 MHz

10mW

IP30

22,5 x 45 mm

22,5 x 50 x 46,8 mm



### FUNKREICHWEITE

#### Produktpalette POWER (\*):

- Innerhalb einer Wohnung mit einer Größe von 100 m² mit senkrechtem Überqueren der tragenden Wand oder einer Decke
- 250 m ohne Hindernisse  
(Hinweis: in beiden Fällen wird die Reichweite in Gegenwart von Metallelementen oder über Wände oder Trennwände verringert)

### FUNKÜBERTRAGUNG

Die Led des Senders schaltet sich nur ein, wenn die Übertragung zustande gekommen ist.

Bei unzureichender Reichweite gestattet das Hinzufügen eines Zwischenempfängers die Lösung des Problems.

Siehe Bedienungsanleitung der Sender.

### Logos

Schalter mit Mikrokontakt-öffnung	Motor

## VERKABELUNG



Durch eine Zentralisierung können mehrere MVR500EBRP über eine zusätzliche Funksteuerung mit Hilfe eines Moduls für die Zentralisierung der Rollläden Cod. 5454816 oder eine Fernbedienung bedient werden.

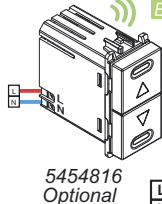
Die Zentralisierung kann auch mit Hilfe des Pilotleiters unter Verwendung eines Moduls Cod. 5454818 erzielt werden.

Zur Einrichtung einer Zentralisierung per Funk siehe Bedienungsanweisung des Moduls Cod. 5454816 oder Bedienungsanweisung der Fernsteuerungen.

### Zentralisierte FUNK-Bedienung

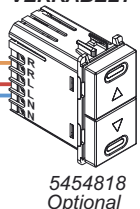


Fernsteuerung Optional

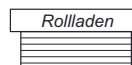


5454816 Optional

### Zentralisierte Bedienung über VERKABELT



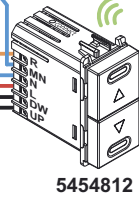
5454818 Optional



Rollladen



Rollladen

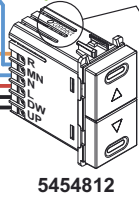


5454812

### Spezifische FUNK-Bedienung



Fernsteuerung Optional



5454812



connect

L  
N

230V  
50Hz

PILOTLEITER

Gemäß den einzelstaatlichen Vorschriften muss das Modul von Fachpersonal in einer für den Endanwender unzugänglichen Position installiert werden. Zur Einhaltung der Sicherheitsvorschriften muss das Modul an eine Stromleitung angeschlossen werden, die vorgelagert durch einen 10A-Leitungsschutzschalter mit C-Kurve geschützt ist. Die Verkabelungen am Modul nur dann ausführen, wenn kein Strom anliegt. Im Fall einer dreiphasigen Schalttafel muss die Versorgungsphase der Module dieselbe wie die des Pilotleiters sein. Anlagenpläne für die Verkabelung in dreiphasigen Systemen erhalten Sie bei unserem Kundendienst.

1. Die Netzspannung zwischen den Klemmen 'L' und 'N' anschließen.

2. Die Leiter des Motors an die Klemmen 'MN', 'UP' (Öffnen) und 'DW' (Schließen) anschließen. Überprüfen Sie, ob die Klemme 'UP' wirksam an den Leiter des Öffnens angeschlossen ist. Vertrauen Sie nicht auf die Farbe der Leiter des Motors. Um zu überprüfen, ob der Motor korrekt angeschlossen wurde, genügt 3-maliges kurzes Drücken auf einer der beiden tasten und der Rollladen fährt nach oben. Durch 4-maliges kurzes Drücken muss der Rollladen dagegen heruntergefahren werden. Ist die Funktionsweise umgekehrt zur vorgesehenen, vertauschen Sie die beiden Motorleiter auf dem Modul MVR500EBRP.



# SPANNUNGSVERSORGUNG

**VORSICHT im Fall von Rollläden mit mechanischem Endschalter:** Schalten Sie die Spannung zum Modul nicht ein, wenn der Rollladen vollkommen geschlossen ist. Positionieren Sie den Rollladen direkt über die Leiter des Öffnens und Schließens auf halber Höhe, bevor Sie die Spannung zum Modul einschalten.

Das Modul passt sich **automatisch** an die verschiedenen Rollladentypen mit elektronischem, elektrischem oder mechanischem Endschalter an. Die Betätigung des Motors ist, abgesehen vom Fall des elektronischen Endschalters, stets auf 90 Sekunden beschränkt: In diesem Fall ist die Dauer der Betätigung auf 40 Sekunden beschränkt. Der Installateur kann diese Dauer von mindestens 5 Sekunden bis auf unendlich einstellen, indem elektronische Endschalter verwendet werden (wenden Sie sich gegebenenfalls an unseren technischen Kundendienst). Der Code 24 gestattet die Deaktivierung der Drehmomentsteuerung. Dauert die Bewegung des Rollladens mehr als 40 Sekunden, den Code 26 verwenden.

## FUNKTIONSWEISE

### 1. Verwendung des Moduls

Das MVR500EBRP kann über einen Einzel- oder (nicht verriegelten) Serientaster gesteuert werden. Der Rollladen reagiert einige Zehntelsekunden nach dem Drücken des Tasters.

Ein einmaliges Drücken der Hochfahrtaste gestattet das Hochfahren und Stoppen des Hochfahrens. Ein einmaliges Drücken der Herunterfahrtaste gestattet das Herunterfahren und Stoppen des Herunterfahrens. Während eines Schließvorgangs führt das einmalige Drücken des Tasters zu einem Stoppen von 0,5 Sekunden gefolgt von einem Öffnen. Gleichzeitiges Drücken der beiden Taster öffnet den Rollladen.

Mit der Fernbedienung: Wie im Fall des Einzeltasters. Siehe Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

**Kurzes Drücken:** Die Yokis-Module können durch kurzes wiederholtes Drücken bedient oder konfiguriert werden. Die Geschwindigkeit des Drückens muss mindestens zwei Druckvorgänge pro Sekunde umfassen. Während dieser bewegt sich der Rollladen nicht. Am Ende der Druckvorgänge bestätigt der Rollladen die Konfiguration mit einem kurzen Hoch- und Herunterfahren. Müssen mehrere Module auf die gleiche Weise konfiguriert werden, kann der zentralisierte Taster durch kurzes Drücken betätigt werden oder - im Fall eines Serientasters - beliebig entweder der des Hochfahrens oder der des Herunterfahrens.

**WICHTIG: Vor dem Ausführen jeglicher Konfigurationen muss das Modul durch 23 kurze Betätigungen einer der beiden Tasten entsperrt werden.**

### 2. Zwischenposition

Es kann eine Zwischenposition konfiguriert werden (z. B. mit den Lamellen in einem bestimmten Abstand zueinander). Hierzu muss der Rollladen vollkommen geschlossen und dann in der gewünschten Zwischenposition geöffnet werden. Durch 5-maliges kurzes Drücken wird die Position gespeichert. Ab diesem Moment ist es bei geschlossenem oder geöffnetem Rollladen oder aus jeder beliebigen anderen Position heraus möglich, diesen durch 2-maliges kurzes Drücken in die zuvor gespeicherte Position zu bringen.

### 3. Rückkehr zur werkseitigen Konfiguration

Um wieder die Werkseinstellungen des Moduls herzustellen, ist ein 25-maliges kurzes Drücken erforderlich. Das Modul führt der Reihe nach die folgenden Vorgänge aus: Löschen der elektronischen Endschalter, Aktivierung der umgekehrten Bewegung, Einstellung des Motordrehmoments auf niedrig; Löschen der logischen Umkehrung der Leiter des Hoch- und Herunterfahrens; Aktivierung der Steuerung der Endschalter und des Motordrehmoments.

Um das Modul wieder auf die werkseitigen Einstellungen zurückzusetzen, ohne die logische Umkehrung der Drähte des Hoch- und Herunterfahrens des Motors zu löschen, 27 Mal kurz betätigen

### 4. Modulsperre

Das Sperren der Konfigurationen unterbindet eine Änderung des Moduls im Fall versehentlicher aufeinander folgender Druckvorgänge. Werkseitig ist das Modul nicht gesperrt. Die Sperre erfolgt durch 21-maliges kurzes Drücken. Nach dem Sperren antwortet das Modul nicht mehr auf Konfigurationen, die mit einer Anzahl kurzer Druckvorgänge zwischen 12 und 26 Mal erfolgen. Ausgenommen ist das 23-malige kurze Drücken, mit dem die Sperre aufgehoben werden kann: Das Modul antwortet danach wieder auf Konfigurationen, die durch 12- bis 26-maliges kurzes Drücken erfolgen.

Für die Module Cod. 5454811 und 5454812 genügt ein kurzes Betätigen des Bereichs, in dem sich die Schrift "connect" befindet.

## FUNKVERBINDUNG IM DIREKTMODUS

### 1. Erster Schritt:

Auf dem Sender 5 Mal kurz den Taster betätigen, der angeschlossen werden soll.

*Die Led des Senders beginnt 30 Sekunden lang zu blinken und zeigt so die Wartezeit bis zu einer Verbindung an.*

### 2. Zweiter Schritt

Während die Sender-LED blinkt, einmal kurz auf den Bereich des Empfängers, in dem sich die Schrift "connect" befindet, drücken (im oberen Teil des Gehäuses).

*Wurde die Verbindung erfolgreich hergestellt, gibt das Relais des Empfängers einen kurzen Impuls aus und die Led des Senders hört auf zu blinken.*

**Achtung: Der Sender muss unbedingt mit Strom versorgt werden.**

**Um eine Verbindung zu entfernen:** den bis hier beschriebenen Vorgang wiederholen.

Urmet S.p.a. – 10154 TURIN (ITALY) – Via Bologna 188/C

Für technische Informationen: [www.yokis.com](http://www.yokis.com) oder telefonisch:

Kundendienst: +39 011.23.39.810 - Exportabt. Tel: +39 011.24.00.250/256



FUNKTIONSSSTÖRUNG	URSACHEN	LÖSUNG
Der Rollladen bewegt sich nicht, doch das Schalten der Relais ist eine Sekunde lang zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Leiter des Motors könnten nicht angeschlossen sein.</li> <li>- Der Motor verfügt bereits über einen integrierten Drehmomentbegrenzer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie die Funktionsweise des Rollladens, indem die Kabel des Motors vom MVR500EBRP abgetrennt und eine direkte Versorgung auf den Endgeräten zu den Kabeln verwendet wird.</li> <li>- Nach 3 oder 4 Versuchen des Hoch- und Herunterfahrens mit der Taste, muss sich das Modul MVR500EBRP automatisch konfigurieren. Ist dies nicht der Fall, genügen 24 kurze Betätigungen einer der Tasten</li> </ul>
Der Rollladen stoppt, während des Hochfahrens und bewegt sich dann in die umgekehrte Richtung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Leiter des Motors könnten vertauscht sein.</li> <li>- Der Motor wird zu stark beansprucht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Den Anschluss der Drähte des Motors überprüfen. Dazu 3 Mal kurz eine der beiden Tasten betätigen, um den Rollladen zu öffnen. Schließt sich der Rollladen, bedeutet dies, dass der Anschluss umgekehrt ist</li> <li>- Versuchen Sie, das Motordrehmoment zu erhöhen, indem 19 Mal kurz eine der beiden Tasten betätigt wird.</li> </ul>
Der Rollladen stoppt, während des Herunterfahrens und bewegt sich dann in die umgekehrte Richtung.	- Die Lamellen des Rollladens sind verschoben und klemmen in den Gleitschienen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Den Rollladen wiederholt bewegen, um die Lamellen wieder auszurichten.</li> <li>- Versuchen Sie, das Motordrehmoment zu erhöhen, indem 19 Mal kurz eine der beiden Tasten betätigt wird.</li> </ul>
Nach einem vollständigen Schließen öffnet sich der Rollladen ein wenig.	- Der untere Endschalter ist verschoben und der Motor drückt auf das Scharnier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie den unteren elektrischen Endschalter ein.</li> <li>- Versuchen Sie, das Motordrehmoment zu erhöhen, indem 19 Mal kurz eine der beiden Tasten betätigt wird.</li> </ul>
Die Rollläden stoppen während der Bewegung nur, wenn sie von der zentralisierten Steuerung betätigt werden.	- Die Netzversorgung ist von schlechter Qualität.	- Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungen mit unzureichendem Querschnitt oder übermäßiger Länge zur Versorgung der Baustelle.
Einige Rollläden fahren im Anschluss an einen zentralisierten Befehl nach oben, andere nach unten.	- Auf einigen Modulen sind die Leiter des Motors vertauscht.	- 3 Mal kurz eine der beiden Tasten auf dem Gerät betätigen, um den Rollladen zu öffnen. Schließt sich der Rollladen, bedeutet dies, dass die Drähte des Motors auf der Klemmleiste umgekehrt sind (siehe oben).

Zusammenfassende Tabelle der Konfigurationscodes des Moduls

Cod. Des Vorgangs	Anzahl Bewegungen zur Bestätigung	Cod. Des Vorgangs	Anzahl Bewegungen zur Bestätigung
2 Aufrufen der Zwischenposition	-	12 Wenden Sie sich wegen der Konfiguration der elektronischen Endschalter an unseren technischen Kundendienst	
3 Zentralisiertes Öffnen	Öffnen	14 Definition des unteren elektronischen Endschalters	fährt 1 Sekunde lang nach oben
4 Zentralisiertes Schließen	Schließen	16 Definition des oberen elektronischen Endschalters	fährt 1 Sekunde lang nach unten
5 Speichern der aktuellen Rollladenposition als Zwischenposition	2	17 Löscht den unteren und oberen Endschalter	3
6 Löschen der Zwischenposition	3	17 Unterdrückt die umgekehrte Bewegung im Fall einer Überlast (bistabil)	7
		19 Erhöht das Drehmoment des Motors (bistabil)	9
		20 Logische Umkehr der Leiter des Hoch- und Herunterfahrens (bistabil)	10
		21 Sperren der Techniker-Konfigurationen (12-27)	1
		23 Autorisierung der Techniker-Konfigurationen (12-27)	3
		24 Deaktivierung der Steuerungen des Motordrehmoments der Rollläden mit einer Bewegung von weniger als 40 Sekunden und Deaktivierung des Erfassens der Endschalter.	4
		25 Reset des Moduls auf die Werkseinstellungen	2
		26 Deaktivierung der Steuerungen des Motordrehmoments der Rollläden mit einer Bewegung von mehr als 40 Sekunden.	6
		27 Reset des Moduls auf die werkseitigen Werte, ausgenommen mit Ausnahme der Umkehrung des Motors.	3

ZENTRALISIERUNG

Es sind zwei Zentralisierungsmöglichkeiten vorgesehen:

1) **Funk**: über das Modul Cod. 5454816 oder eine Fernbedienung.

2) **Verkabelt**: über das Modul Cod. 5454818.

Für die **Funk**-Zentralisierung sind außerdem abhängig von der Anzahl der zu steuernden Module und der Entfernung zwischen den verschiedenen Modulen zwei Möglichkeiten vorgesehen:

- Der Direktmodus: maximal 4 Module pro Taster
- Der "Funkbus"-modus: unbegrenzte Anzahl Module

Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung der Sender oder die "Funkinformation" oder besuchen Sie die Website [www.yokis.com](http://www.yokis.com) für weitere Informationen.

**WICHTIG - Die Module können auch mit Hilfe eines Pilotleiters zentralisiert werden. Bei bestimmten Systeminstallationen kann es sinnvoll sein, in jedem Fall bei der Verkabelung der Module einen der Zentralisierung vorbehaltenen Pilotleiter vorzusehen.**

**GARANTIE:** Zusätzlich zu der gesetzlichen Garantie gilt für dieses Produkt eine **Garantie von 5 Jahren** ab Herstellungsdatum. Das Material muss im Einklang mit den angegebenen Vorschriften und bestimmungsgemäß verwendet werden. Defekte dürfen nicht durch eine Beschädigung oder einen Unfall aufgrund von Nachlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch oder fehlerhafter Montage verursacht worden sein. In jedem Fall deckt die Garantie nur den Ersatz der defekten Produkte, ohne dass Entschädigungen, Schadenersatz, Schäden oder Ansprüche geltend gemacht werden können.

# RADIO: Geconnecteerd hybride toestel met dubbele drukknoppen voor rolluik



URMET|GROUP

**MVR500EBRP 5454812** Geconnecteerd hybride toestel met dubbele drukknoppen voor rolluik bouw,1 module

## Functie

Met deze module kunnen rolluiken, luiken en gemotoriseerde gordijnen plaatselijk worden bediend met behulp van:

- toetsen op het toestel;
- afstandsbediening.

De module maakt ook draadloze centralisering mogelijk (met cod. 5454816 of afstandsbediening) of met bedrading (met cod. 5454818).

## Compatibiliteit

De module MVR500EBRP is compatibel met alle motoren met 3 draden (gemeenschappelijke, openen, sluiten). De eindschakelaars kunnen elektrisch of elektronisch zijn en worden op het rolluik zelf geregeld. Met mechanische eindschakelaars bepalen de systemen die het rolluik mechanisch stoppen de baan van het rolluik. In dit geval reageert de module MVR500EBRP op een overbelasting en onderbreekt hij onmiddellijk de stroom naar de motor. De module MVR500EBRP is ook compatibel met motoren met 4 draden (fase, nul, stijging, daling) met duurcontactwerking voor het stijgen en dalen. De module is niet compatibel met buismotoren met ingebouwde signalenontvanger.

## Technische kenmerken

Vermogen motor met 3 draden	230 V~ 2 A max. 500 VA
Netspanning	230 V~ +10% -15% - 50 Hz
Omgevingstemperatuur	-20 °C +40 °C
Relatieve vochtigheidsgraad	van 0 tot 70%
Verbruik van de module	< 1 VA - < 0,3 W
Radiofrequentiebånd:	2400 - 2480 MHz
Maksimal radioeffectiviteit transmittet:	10mW
Beveiligingsgraad:	IP30
Afmetingen toetsen (L x A):	22,5 x 45 mm
Afmetingen module (L x A x P):	22,5 x 50 x 46,8 mm



## VENDBEREIK

### Serie POWER (\*):

- in een woning van 100 m<sup>2</sup> waarbij het signaal loodrecht door een draagmuur of een vloer moet gaan
  - 250 m in een open ruimte
- (Opmerking: in beide gevallen vermindert het zendbereik in aanwezigheid van metalen elementen en muren of wanden)

## VERZENDING

**Het lampje van de zender gaat alleen branden als het signaal verzonden is.**

Als het zendbereik niet volstaat, kan toevoeging van een extra ontvanger het probleem oplossen.

Lees hierover meer in de handleiding van de zenders.

## Logos

Constructie met micro-opening tussen contacten	Motor

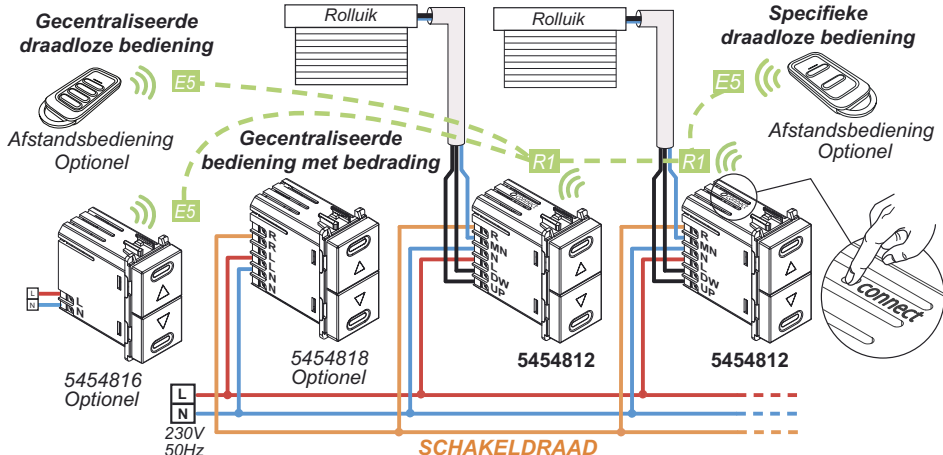
## BEDRADING



Door middel van centralisering kunnen meerdere MVR500EBRP worden bestuurd met een extra draadloze bediening met behulp van een module voor de centralisering van de rolluiken cod. 5454816 of een afstandsbediening.

De gecentraliseerde bediening kan ook worden bereikt met de stuurdraad en een module cod. 5454818.

Om een draadloze centralisering te realiseren, raadpleegt u de gebruiksaanwijzingen van de module cod. 5454816 of de gebruiksaanwijzingen van de afstandsbediening.



De module mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd, in een positie die toegankelijk is voor de eindgebruiker, overeenkomstig de nationale installatienormen. Om aan de veiligheidsnormen te voldoen, moet de module worden aangesloten op een beveiligde elektriciteitsleiding na een veiligheidsschakelaar van 10A in curve C. Voer de bedrading van de module uitsluitend uit zonder netstroom. In een schakelkast met drie fasen moet de fase waarop de modules aangesloten worden dezelfde zijn als die van de schakeldraad. Schema's van bedradingen in driefasige systemen zijn beschikbaar bij onze Technische service.

1. Sluit de netspanning aan op de aansluitklemmen 'L' en 'N'.
2. Sluit de motordraden aan op de aansluitklemmen 'MN', 'UP' (openen) en 'DW' (sluiten). Controleer of de aansluitklem 'UP' ook echt verbonden is met de draad voor het openen. De kleur van de motordraden is hiervoor niet bepalend. Om te controleren of de motor juist is aangesloten, een van de twee toetsen 3 keersnel in. Het rolluik moet naar boven gaan. Als u de drukknop 4 keer snel indrukt, moet het rolluik zakken. Als de motor in de omgekeerde richting werkt, verwisselt u de twee motordraden op de module MVR500EBRP.

## SPANNING INGESCHAKELD

**OPLETTEN als de rolluiken mechanische eindschakelaars hebben:** Schakel de spanning naar de module niet in als het rolluik helemaal gesloten is. Zet eerst direct met de draden voor het openen en sluiten het rolluik in zijn middenstand, voordat u de spanning naar de hele module inschakelt.

De module zal **automatisch zichzelf afstemmen** op de diverse rolluiken met elektronische, elektrische of mechanische eindschakelaars. De aanlooptijd voor de motor is altijd beperkt tot 90 seconden, behalve in geval van elektronische eindschakelaars: in dit geval is de aanlooptijd beperkt tot 40 seconden. De installateur mag de aanlooptijd wijzigen van een minimum van 5 seconden tot onbeperkt voor elektronische eindschakelaars. Indien nodig neemt u contact op met onze Technische Service. Met de code 24 kan de besturing van het koppel worden uitgeschakeld. Als het rolluik een langere baan dan 40 seconden aflegt, gebruikt u de code 26.

## WERKING

### 1. De module gebruiken

De MVR500EBRP wordt bediend met de toetsen op het toestel. Het rolluik reageert enkele tienden van een seconde na een druk op de knop.

Eén druk op de knop voor de stijging laat het rolluik naar boven gaan of onderbreekt de beweging naar boven. Eén druk op de knop voor de daling laat het rolluik zakken en onderbreekt de beweging naar onder. Tijdens het sluiten, veroorzaakt een druk op de knop voor het stijgen een stoptijd van 0,5 seconden, waarna het rolluik wordt geopend. Beide knoppen tegelijkertijd indrukken, opent het rolluik.

Met de afstandsbediening: lees de gebruiksaanwijzing van de afstandsbediening.

**Knop snel indrukken:** de modules van Yokis kunnen werken of geprogrammeerd worden door de drukknoppen snel in te drukken. "Snel" betekent dat u de drukknop minstens 2 keer per seconde indrukt. Tijdens dit snel indrukken, maakt het rolluik geen enkele beweging. Als het snel indrukken ophoudt, bevestigt het rolluik de instelling door kort naar boven en naar onder te gaan. Als meerdere modules dezelfde instellingen moeten hebben, kunt u dit doen door de gecentraliseerde druk knop snel in te drukken of - in het geval van een dubbele gecentraliseerde knop - met één van beide drukknoppen.

**BELANGRIJK: voordat u wat dan ook instelt, moet u de module ontgrendelen door 23 keer snel een van de twee toetsen in te drukken.**

### 2. Tussenstand

U kunt een tussenstand voor het rolluik programmeren (bijv. met geopende laten). U sluit hiervoor eerst het rolluik volledig en laat het dan opengaan tot op de gewenste tussenstand. Druk **5** keer snel op de knop om deze stand op te slaan. Vanaf dit ogenblik kunt u een rolluik dat open of gesloten is of in een andere stand staat, met **2** keer snel indrukken weer in de stand zetten die in het geheugen werd opgeslagen.

### 3. Terugkeren naar de fabriekinstellingen

**25** keer snel indrukken om terug te keren naar de fabriekinstellingen. De module zal achtereenvolgens: alle elektronische eendelopen verwijderen, de bewegingsomkering inschakelen, het motorkoppel op "laag" zetten, het omkeren van de bedradingslogica voor het stijgen en dalen elimineren, en de controle van de eindschakelaars en het motorkoppel inschakelen. Om de fabriekinstellingen van de module te herstellen zonder de draden voor stijgen en dalen van de motor te verwisselen, drukt u de toets **27** keer kort in.

### 4. De module vergrendelen

De instellingen van de module kunnen geblokkeerd worden om te voorkomen dat ongewild snel indrukken van een knop wijzigingen veroorzaakt. Als de module de fabriek verlaat, is deze niet vergrendeld. **21** keer snel indrukken om de module te vergrendelen. Als de module vergrendeld is, reageert hij niet meer op het 12 tot 26 keer snel indrukken van de knop. Uitzondering hierop is het **23** keer snel indrukken om de module te ontgrendelen: als vervolgens de knop 12 tot 26 keer snel wordt ingedrukt, zal de module hier weer op reageren met instellingen.

Voor de modules cod. 5454811 en 5454812 drukt u even op de zone met het woord "connect".

## DRAADLOZE VERBINDING IN DE DIRECTE MODUS

### 1. Eerste stap:

Op de zender 5 keer snel de toets indrukken waarmee u de verbinding wenst te maken.

*Het lampje van de zender begint 30 seconden lang te knipperen om te signaleren dat hij op een verbinding wacht.*

### 2. Tweede stap

Druk even op de zone met het woord "connect" op de ontvanger (bovenop de box) terwijl het ledlampje van de zender knippert.

*Als de verbinding tot stand is gebracht, geeft het relais van de ontvanger een kort signaal en stopt het lampje van de zender met knipperen.*

**Opgelet:** de ontvanger moet ingeschakeld zijn.

**Een verbinding verwijderen:** herhaal de hierboven beschreven procedure.

Urmet S.p.a. – 10154 TURIJN (ITALIË) – Via Bologna 188/C  
Voor technische informatie raadpleegt u [www.yokis.com](http://www.yokis.com) of belt u:  
Klantenservice: +39 011.23.39.810 - Exportafdeling: +39 011.24.00.250/256



PROBLEEM	OORZAKEN	OPLOSSING
Het rolluik maakt geen beweging maar u hoort de relais 1 seconde lang omschakelen.	- De motordraden zijn eventueel niet aangesloten.	- Controleer hoe het rolluik werkt: maak de motorkabels los van de MVR500EBRP en zet directe netspanning op de contacten van deze kabels.
	- De motor heeft al een eigen ingebouwde koppelbegrenzer.	- Laat het rolluik 3 of 4 keer naar boven en naar onder gaan met de toets om de module MVR500EBRP zichzelf te laten configureren. Als dit niet gebeurt, drukt u de toets 24 keer een van de twee toetsen snel in.
Het rolluik stopt als het aan het stijgen is en draait zijn beweging om.	- De motordraden kunnen verwisseld zijn.	- Controleer de aansluiting van de motordraden. Druk hiervoor een van de twee toetsen 3 keer snel in om het rolluik te openen. Als rolluik zich sluit, is de motor verkeerd aangesloten.
	- De motor moet te veel kracht uitoefenen.	- Probeer het motorkoppel te verhogen door een van de twee toetsen 19 keer snel in te drukken
Het rolluik stopt als het aan het dalen is en draait zijn beweging om.	- De latten van het rolluik zitten scheef en haperen in de rails.	- Laat het rolluik herhaaldelijk bewegingen maken om de latten recht te zetten.
		- Probeer het motorkoppel te verhogen door een van de twee toetsen 19 keer snel in te drukken.
Na een volledige sluiting, opent het rolluik zich een beetje.	- De onderste eindschakelaar is verschoven en de motor hapert het scharnierpunt.	- Regel de onderste elektrische eindschakelaar.
		- Probeer het motorkoppel te verhogen door een van de twee toetsen 19 keer snel in te drukken.
De rolluiken stoppen tijdens hun beweging alleen met de gecentraliseerde bediening.	- Netspanning van slechte kwaliteit.	- Gebruik geen te dunne of te lange verlengingskabels voor de aansluitspanning.
Met de gecentraliseerde bediening gaan sommige rolluiken naar boven, andere naar onder.	- Op sommige modules zijn de motordraden verwisseld.	- Probeer het motorkoppel te verhogen door een van de twee toetsen 19 keer snel in te drukken. Als het rolluik zich sluit, zijn de motordraden aangesloten op de verkeerde aansluitklemmen (zie boven).

## Samenvattende tabel van de instellingcodes voor de module

Code	Handeling	aantal bewegingen om te bevestigen	Code	Handeling	aantal bewegingen om te bevestigen
2	Terugkeer in de tussenstand	-	12	Raadpleeg de Technische Service voor de elektronische eindschakelaars De onderste elektronische eindschakelaar programmeren	stijgt 1 s lang
3	Gecentraliseerd openen	Openen	14	De bovenste elektronische eindschakelaar programmeren	daalt 1 s lang
4	Gecentraliseerd sluiten	Sluiten	16	De onderste en bovenste eindschakelaars verwijderen	3
5	De huidige stand van het rolluik opslaan als tussenstand	2	17	Elimineert het omkeren van de beweging in geval van overbelasting (bistabiel)	7
6	De tussenstand verwijderen	3	19	Verhoogt het motorkoppel (bistabiel)	9
			20	Omkering van de bedravingslogica voor het stijgen en dalen (bistabiel)	10
			21	De installatie-instellingen vergrendelen (12-27)	1
			23	Installatie-instellingen vrijgeven (12-27)	3
			24	Uitschakeling van de motorkoppelregeling voor rolluik met een kortere baan dan 40 seconden en uitschakeling van de eindeloop.	4
			25	<b>Terugkeren naar de fabrieksinstellingen</b>	2
			26	Uitschakeling van de motorkoppelregeling voor rolluik met langere baan dan 40 seconden.	6
			27	Herstel van de fabrieksinstellingen in de module, behalve voor de omkering van de motor.	3

## GECENTRALISEERDE BEDIENING

Er zijn twee centraliseringsmogelijkheden:

- 1) **draadloos**: met de module cod. 5454816 of met een afstandsbediening.
- 2) **met bedrading**: met de module cod. 5454818.

Voor de draadloze centralisering zijn twee werkwijzen mogelijk afhankelijk van het aantal te besturen modules en van de afstand tussen de modules

- De directe bediening-modus: maximum 4 modules per knop
- De modus 'Bus Draadloos': onbeperkt aantal modules

Raadpleeg de handleiding van de zenders, de 'Memo Draadloze apparaten' of de site [www.yokis.com](http://www.yokis.com) voor meer informatie.

**BELANGRIJK - De modules kunnen ook gecentraliseerd worden met een schakeldraad. In bepaalde installatie-instellingen kan het handig zijn om tijdens het aansluiten van de modules een schakeldraad te voorzien voor de centralisering.**

**GARANTIE:** De wettelijk voorgeschreven garantie voor dit product wordt verlengd tot **5 jaar garantie** vanaf de fabricatiedatum. Het materiaal moet aangewend worden in overeenstemming met de hier vermelde voorschriften en de voorziene gebruiksdoeleinden. Defecten mogen niet veroorzaakt zijn door slijtage of ongevallen als gevolg van nalatigheid, niet voorziene aanwending of verkeerde montage. In elk geval voorziet de garantie alleen het vervangen van defecte producten zonder dat vergoeding wegens geleden schade, winstverlies of andere vormen van vergoedingen kunnen worden ingeroepen.

**MVR500EBRP 5454812** Fortrædet dobbelt trykknop med relæ til markise indbygning, 1 modul

## Funktion

Dette modul tillader en lokal betjening af motoriserede skodder, persiennér og markiser ved hjælp af:

- knapperne på anordningen;
- radiofjernbetjening.

Det tillader desuden centralisering via radio (med kode 5454816 eller fjernbetjening) eller kablet (med kode 5454818).

## Compatibility

MVR500EBRP modulet er kompatibel med alle 3-ledermotorer (fælles, åben, luk). Endekonstruktionen kan være elektrisk eller elektronisk og indstilles på selve markise el. lign. Hvis der bruges mekaniske endekontakt, defineres det med mekaniske stop. I dette tilfælde vil MVR500EBRP modulet registrere en overbelastning og straks afbryde spændingen til motoren.

MVR500EBRP-modulet er også kompatibelt med fire ledermotorer (fase, neutral, op, ned) i permanent op og ned styring.

Det er ikke kompatibelt med rørmotorer med integreret radiomodtager.

## Tekniske specifikationer

3-ledermotor belastning (M)	230V ~ 2A max. 500VA
Netspænding	230V ~ +10% -15% - 50Hz
Omgivelsestemperatur	-20°C +40°C
Luftfugtighed	from 0 to 70%
Modulforbrug	< 1VA - < 0,3W
Radiofrekvensbånd:	2400 - 2480 MHz
Maksimal radioeffekt transmitteret:	10mW
Beskyttelsesgrad:	IP30
Tasternes mål (L x B):	22,5 x 45 mm
Modulets mål (L x B x D)	22,5 x 50 x 46,8 mm



## RADIO TRANSMISSION

### POWER Serien (\*):

- Inde i 100 m<sup>2</sup> lejligheder med vinkelret krydsning af hovedvæg eller loft.
- 250 m i fri luft  
(Bemærk: I begge tilfælde kan rækkevidden reduceres ved tilstedeværelse af metalliskelementer, krydsning af vægge eller skillevægge)

## RADIO TRANSMISSION

Senderens og modtagerens LED lyser kun, hvis radiotransmissionen er vellykket.

Tilføjelse af en ekstra modtager kan gøre det muligt at løse et problem med utilstrækkelig rækkevidde. Se senderens instruktionsbogen for at få flere oplysninger.

## Logos

Relæ med mikrokontakt kontakt	Motor

## DIAGRAM



Hvis der afvikles en centralisering kan man betjene flere MVR500EBRP via en supplerende radiostyring igennem et modul til centralisering af skodderne kode 5454816 eller med en fjernbetjening.

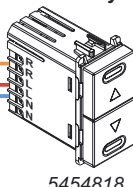
Centraliseringen kan også opnås vha. pilotledning hvis der anvendes et modul kode 5454818.

Indhent oplysninger om hvordan centralisering via radio udføres i brugsvejledningen til modul kode 5454816 eller i fjernbetjeningens brugsanvisning.

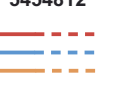
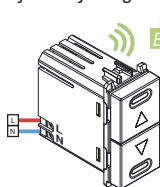
### Centraliseret RADIO styring



### Centraliseret KABLET styring



### Specifik RADIO styring



230V  
50Hz

PILOT LEDER

Modulet må kun installeres af fagpersoner og på et sted, som slutbrugeren ikke kan få adgang til, i henhold til de nationale forskrifter. I henhold til sikkerhedsforskrifterne skal modulet forbindes til en forsyning, der er beskyttet af en sikringsgruppe med 10A C-kurve. Monterer kun modulet, når forsyningen er slukket. I trefasede installationer skal modulets og ledningens strømforsyning være samme fase. Kontakt din lokale Yokis support for trefasede ledningsdiagrammer.

1. Tilslut spændingen mellem 'L' og 'N' terminalerne.
2. Tilslut motorledningerne til 'MN', 'UP' (åbning), 'DW' (lukke). Kontrollér, at 'UP' lederen er forbundet til motorkablet. Check motorens ledninger. For at kontrollere om motoren er korrekt tilsluttet, tryk 3 korte tryk på trykket og check at motoren åbnes. 4 korte tryk skal medføre, at motoren lukkes. Hvis operationen er modsat af ovenstående, skal du bytte forbindelserne mellem de to motorledninger på MVR500EBRP-modulet.



## OPSTART

**BEMÆK VENLIGST til enheder med mekaniske endekontakter:** Sluk ikke, hvis motoren er helt lukket. Placer motoren midtvejs ved hjælp af åbnings- og lukkede ledninger, inden du tænder for YOKIS modulet. Modulet tilpasses **automatisk** til de forskellige type motorer med elektroniske, elektriske eller mekaniske endestop. Motorbetjeningen er altid begrænset til 90 sekunder, undtagen i tilfælde af de elektroniske grænsekontakter: i dette tilfælde er operationen begrænset til 40 sekunder. Installatører kan ændre denne type fra 5 sekunder (minimum) til uendelig ved hjælp af de elektroniske grænsekontakter (kontakt vores kundeservice om nødvendigt). Koden 24 giver mulighed for at slå momentkontrollen fra. Hvis skoddens vandring tager længere end 40 sekunder, skal koden 26 bruges.

## OPERATION

### 1. Betjening af modulet

MVR500EBRP styres fra knapperne på anordningen. Motoren reagerer inden for få tiendedele af et sekund efter at have trykket på knappen.

Tryk på op-knappen for at åbne og stoppe åbningen. Tryk på ned-knappen for at lukke og stoppe lukningen. Mens du lukker, vil tryk på op-knappen opstå et 0,5 sekunders stop før åbningen. Hvis du trykker på begge trykknapper samtidig, åbnes motoren. Med fjernbetjening: Se brugsanvisningen til fjernbetjeningen.

**Korte tryk:** Yokis-moduler kan bruges eller konfigureres ved hjælp af korte tryksekvenser på fjedertryk. Hastigheden skal være mindst to tryk pr. sekund. Motoren vil ikke bevæge sig under tryksekvensen. Motoren bekræfter konfigurationen med en kort op og ned bevægelse i slutningen af tryksekvensen. Hvis flere moduler skal konfigureres identisk, kan den korte trykmetode bruges på den centraliserede tryknap eller, når der er tale om dobbelte fjedertryk, enten på op- eller nedtrykket.

**VIGTIGT: før konfiguration af nogen art, skal modulets blokering ophæves, ved at trykke kortvarigt 23 gange på en af de to knapper**

### 2. Husk position

At huske en position kan konfigureres (for eksempel: med lamellerne åbne). For at gøre dette skal du køre motoren helt i og derefter åbne den til den ønskede position. 5 korte tryk vil gemme positionen. Fra dette øjeblik vil 2 korte tryk køre motoren til den tidligere lagrede position fra en hvilken som helst nuværende position (lukket, åben eller anden position).

### 3. Reset tilbage til fabriksindstilling:

25 korte tryk vil gendanne standardindstillingerne. Modulet udfører følgende handlinger i rækkefølge: slet de elektroniske grænseafbrydere, aktiver omvendt bevægelse i tilfælde af overbelastning, indstil motormoment til lavt, slet op og ned ledningslogikomsiftning, aktiver endekontakt og motor drejningsmoment kontrol.

Modulet kan tilbagestilles til fabriksindstillingerne uden at eliminere den logiske omlægning af ledningerne til hævnung og sænkning af motoren, ved at trykke kortvarigt 27 gange.

### 4. Lås konfiguration på modulet

Konfigurationslås forhindrer uensigtsmæssigt at ændre modulindstillingerne i tilfælde af gentagne tryk. Modulet er ikke låst, når det forlader fabrikken. 21 korte tryk vil låse modulet. Modulet reagerer ikke længere på konfigurationer foretaget ved brug af korte tryksekvenser fra 12 til 26. En undtagelse er den 23 korte tryksekvens, som gør det muligt at låse modulet op. Modulet reagerer igen på konfiguration indstilling ved hjælp af korte tryksekvenser fra 12 til 26.

På modulerne med kode 5454811 og 5454812 skal man trykke kortvarigt i området med meddelelsen "connect".

## DIREKTE MODE RADIOFORBINDELSE

### 1. Trin 1:

Tryk 5 korte tryk på senderens tryknap.

*Senderens LED vil begynde at blinke i 30 sekunder for at indikerer at den er klar til kodning.*

### 2. Trin 2

Tryk kortvarigt i området med meddelelsen "connect" (placeret i det øvre afsnit af beholderen) mens transmissionens lysdio- de blinker.

Brug et spids og korrekt isoleret værktøj for at trykke kort modtagerens "connect" hul (i bagsiden af beholderen).

Senderens LED vil stoppe med at blinke, når de to moduler er parret. (kvitterere med ét blink)

**Vigtigt: Modtageren skal være tilsluttet netspænding.**

**For at slette en forbindelse:** Gentag proceduren ovenfor.

Urmet S.p.a. - 10154 TORINO - (ITALY) - Via Bologna 188/C  
Yderligere teknisk information findes på [www.yokis.com](http://www.yokis.com)  
Kundeservice : +39 011.23.39.810 - Ekspert Dept.: +39 011.24.00.250



FEJL	ÅRSAG	LØSNING
Lukkeren bevæger sig ikke, men man kan høre relæerne klikke i 1 sekund.	Motorens ledninger er muligvis afbrudt.	- Kontrol af motoren ved at afbryde motorledningerne fra MVR500EBRP og sæt spændningen direkte til dem.
	Motoren har allerede en integreret momentbegrænsning.	- Efter 3 og 4 afprøvninger af hævnning og sænkning med trykknappen, skal modulet MVR500EBRP auto-konfigurere sig. Hvis dette ikke sker, er det nok at trykke kortvarigt 24 gange på en af de to knapper.
Motoren stopper, mens den åbner, og bevæger den modsatte retning.	Motorens ledere er muligvis monteret omvendt.	- Kontrollér forbindelsen af motorens ledninger. Dette gøres ved at trykke kortvarigt 3 gange på en af de to knapper, for at åbne skodden. Hvis skodden lukkes, er der byttet om på forbindelsen.
	For meget belastning på motoren.	- Prøv at forøge motorens moment ved at trykke kortvarigt 19 gange på en af de to knapper.
Motoren stopper, mens den lukker og derefter bevæger den modsatte vej.	Markise/persienne el. lign kører fast i kant.	- Flyt evt. motoren for at tilpasse siderne. - Prøv at forøge motorens moment ved at trykke kortvarigt 19 gange på en af de to knapper.
Motoren åbner lidt efter at være lukket helt.	Den nederste endekontakt er flyttet, og motoren tvinges mod hængslet el. lign.	- Juster nederste endekontakt. - Prøv at forøge motorens moment ved at trykke kortvarigt 19 gange på en af de to knapper.
Motorerne standser kun under bevægelse, når de betjenes af den centrale styring.	Strømforsyningen er utilstrækkelig.	- Undgå at bruge for lange kabelforbindelser eller ledninger med utilstrækkelig tværsnit til at drive enhederne.
Nogle motorer åbne og andre lukker, når den centrale styring betjenes.	Motorens ledninger på nogle moduler er omvendt monteret.	- Tryk kortvarigt 3 gange på en af de to knapper på anordningen, for at åbne skodden. Hvis skodden lukkes, er der byttet om på motorens ledninger i klemkassen (se ovenstående).

Oversigtstabel for modulkonfigurationskode

<i>Antal tryk</i>	<i>Handling</i>	<i>Handling efter tryk eller blink som repons</i>	<i>Antal tryk</i>	<i>Handling</i>	<i>Handling efter tryk eller blink som repons</i>
2	Genkald "gemt" position	-	12	Kontakt eventuel kundeservice ved elektronisk endekontakt konfiguration Sæt nederste elektronisk endekontakt	up for 1 second
3	Central åbning	Åbner	14	Sæt øverste elektronisk endekontakt	down for 1 second
4	Central lukning	Lukker	16	Slet nederste og øverste endekontakt	3
5	Gem den nuværende position på motoren som "gemt" position	2	17	Annuler omvendt bevægelse i tilfælde af overbelastning (skift)	7
6	Slet "gemt" position	3	19	Øge motor drejningsmoment (toggle)	9
			20	Inverter op / ned leder logik (toggle)	10
			21	Lås Konfiguration (12-27)	1
			23	Lås konfiguration op (12-27)	3
			24	Inaktivering af kontrollen af motorens moment for skodder hvis vandring tager under 40 sekunder og inaktivering af grænseafbryderes registrering.	4
			25	Fuld reset tilbage til fabriksindstilling	2
			26	Inaktivering af kontrollen af motorens moment for skodder hvis vandring tager over 40 sekunder.	6
			27	Genetablering af modulets fabriksindstillinger, bortset fra motorens omlægning.	3

CENTRALISERING

Der findes to typer af centralisering:

1) **radio**: via modulet kode 5454816 eller med en fjernbetjening.

2) **Kablet**: via modulet kode 5454818

Der står desuden to tilstande til rådighed for **radio** centralisering, i funktion af antallet af moduler, der skal styres, samt af afstanden mellem de forskellige moduler:

- Direkte mode: op til fire moduler pr trykknop
- Radio bus mode: ubegrænset antal moduler

Se senderens instruktionsbog eller gå til [www.yokis.com](http://www.yokis.com) hjemmeside for at få flere oplysninger.

**VIGTIGT - Moduler kan også centraliseres ved hjælp af et pilot leder. Det kan være nyttigt at planlægge brugen af en dedikeret pilot leder til centralisering i nogle særlige installationer imellem moduler.**

**GARANTI:** Der gives 5 års produktgaranti på produktet fra produktionsdato. Materialene må udelukkende benyttes i henhold til instruktionerne og til tiltænkt brug. Fejl må ikke kunne opstå pga. dårlig eller ikke-faglig installation. Garantien gælder efter danske love og forskrifter.

# REPLACEMENT DES FAÇADES DU MODULE / SOSTITUZIONE COPRITASTI DEL MODULO / REPLACING THE MODULE BUTTONS COVER / REEMPLAZO DE LA CUBIERTA DEL PULSADORES DEL MÓDULO / ERSETZEN DER TASTENABDECKUNG DES MODULS / TOETSBEDEKKING VAN DE MODULE VERVANGEN / UDSKIFTNING AF MODULETS TASTTILDÆKNING

Il est possible de remplacer les façades du module en suivant la procédure ci-dessous:

*É possibile sostituire i copritasti del modulo seguendo la seguente procedura:*

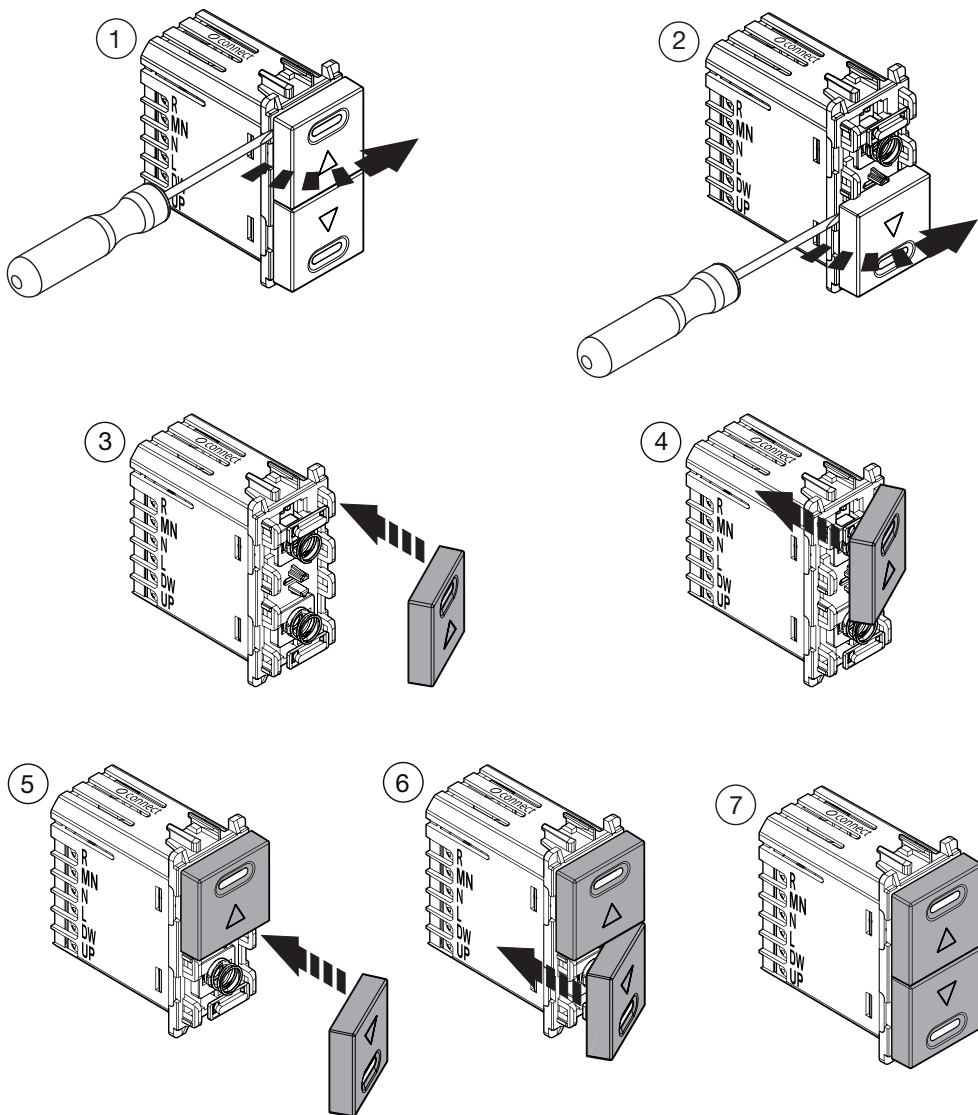
The buttons cover of the module can be replaced as follows:

*Es posible reemplazar la cubierta del pulsadores del módulo siguiendo estos pasos:*

Die Tastenabdeckung des Moduls kann unter Beachtung des folgenden Vorgangs ersetzt werden:

*De toetsbedekking van de module kan met de volgende procedure worden vervangen:*

Det er muligt at udskifte modulets tasttildækning i overensstemmelse med følgende procedure:



## FRANÇAIS

### DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, FDI Matelec SA., déclare que les équipements radioélectriques du type MVR500EBRP (code art. 5454812), est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante [www.Yokis.com](http://www.Yokis.com).

## ITALIANO

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, FDI Matelec SA., dichiara che i tipi di apparecchiature radio:

MVR500EBRP (codice art. 5454812), è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.Yokis.com](http://www.Yokis.com).

## ENGLISH

### SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, FDI Matelec SA., declares that the radio equipment types:

MVR500EBRP (item code 5454812), is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.Yokis.com](http://www.Yokis.com).

## ESPAÑOL

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, FDI Matelec SA., declara que los tipos de equipos radioeléctricos

MVR500EBRP (código 5454812), es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.Yokis.com](http://www.Yokis.com).

## DEUTSCH

### VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt FDI Matelec SA., dass die Funkanlagentypen

MVR500EBRP (Artikelcode 5454812), der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.Yokis.com](http://www.Yokis.com).

## NEDERLANDS

### VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart de fabrikant, FDI Matelec SA., dat de types radioapparatuur:

MVR500EBRP (artikelnr. 5454812), conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.Yokis.com](http://www.Yokis.com).

## DANSK

### FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer, FDI Matelec SA., at disse radioudstyrstypen

MVR500EBRP (Type nr. 5454812), er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.yokis.com](http://www.yokis.com)

## FRANÇAIS



### **DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## ITALIANO



### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH



### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## ESPAÑOL



### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

**MADE IN FRANCE**

## DEUTSCH



### **RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## NEDERLANDS



### **RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

## DANSK



### **EUROPA-PARLEMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)**

Symbolet på den udkrydsede kasse på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med dit andet husholdningsaffald.

I stedet er det dit ansvar at bortskaffe affaldet ved at overdrage det til et udpeget indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Separat indsamling og genanvendelse af dit affald på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genanvendelse, bedes du kontakte dit lokale bykontor, din husholdningsaffald eller den butik, hvor du købte produktet.